

HAVA-İŞ

TÜRKİYE SİVİL
HAVACILIK SENDİKASI
TURKEY CIVIL
AVIATION UNION

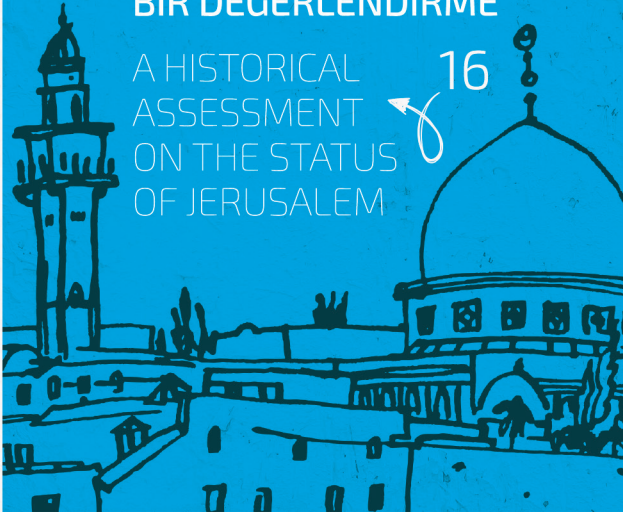
OCAK | ŞUBAT 2018
JANUARY | FEBRUARY



KUDÜS'ÜN STATÜSÜ ÜZERİNE TARİHSEL BİR DEĞERLENDİRME

A HISTORICAL
ASSESSMENT
ON THE STATUS
OF JERUSALEM

16



SENDİKACILIĞA DAİR ABOUT UNIONISM

28

Seçime Dair About The Election

*Biz bize
yeteriz...*

10

Uçuş Ekibi İçin Sağlıklı Beslenme Rehberi

Healthy Nutrition
Guide For Flight Crew

42

EN BÜYÜK GÜÇ KABİN THE BIGGEST POWER IS CABIN

40



www.havais.org.tr



Değerli Arkadaşlar,

28. Olağan Genel Kurulumuzu demokratik teamüllere uygun bir şekilde nihayete erdirdik. Bana ve ekibime güveniniz ve teveccühünüzden ötürü şükranlarımı arz ederim.

Bizler, seçim sürecinde ve sonrasında da her konuda eli ilk uzatan ve tevazuyla yaklaşan olduk, bunu bilmenizi isterim. Genel Kurulumuzda da sizlerin haklarını daha iyi korumak ve sendikal mücadelemizi daha ileriye taşımak için önemli kararlar aldık...

Ülke olarak 2017 yılını, ciddi zorluklara rağmen maddi ve manevi kazanımlarla bitirdik hamdolsun.

Türkiye dünyada lider konuma ilerlerken, Türk havacılık sektörünün de aynı hızda gelişimini hep birlikte yaşıyoruz. Gelişen sektör içinde tarihî kârlar açıklayan Türk havacılığının en büyük paydası olan havacılık emekçilerinin maddi ve manevi haklarını tam alabilmesi için mücadelemiz devam edecektir.

Hava-İş dergimizin yayın hayatına İngilizceyi de dâhil etmesiyle Türk havacılığının beynelmilel camiada hak ettiği değerinin daha iyi anlaşılacağına eminim.

Arkadaşlar, mazlum Filistin halkı üzerine göğsümüzü de siper etmeli, kalplerimizi ve ellerimizi kenetlemeliyiz. Müslümanların bir olduğunu, madde ve ruh planında göstermeliyiz.

Kahraman milletin, kahraman emekçilerine selam ve muhabbetlerimle...

Dear Friends,

We ended our 28th Ordinary General Assembly in accordance with democratic conventions. I offer my gratitude to you because of your favor and trust on me and my team.

We were the one who gave hand firstly in every situation and approached in humility during and after election process; I want you to know that. In our general assembly, we got important decisions to protect your rights better and to carry our union struggle further.

As country, we ended 2017 with material and moral gains despite of serious difficulties.

While Turkey is proceeding to leading position, we experience the same speedy progress in Turkish aviation sector. Our struggle will continue so that aviation labors who are the biggest denominator of Turkish aviation explaining historical gains in developing sector can get their material and moral rights completely.

I am sure that by including English language in Hava-İş journal publication life, the deserved value of Turkish aviation in international society will be understood better.

Friends, we must shield our chest for oppressed Palestine public, we must clamp our hearts and hands. We must show on matter and spirit plan that Muslims are unique.

With my greetings and love to hero labors of my hero nation...

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION

Biz bize yeteriz...

İÇİNDEKİLER CONTENTS



Biz bize yeteriz...

10

Seçime Dair | About The Election



6

28. OLAĞAN GENEL
KURUL SONUÇLARI
THE RESULTS OF 28TH ORDINARY
GENERAL ASSEMBLY



16

KUDÜS'ÜN STATÜSÜ ÜZERİNE
TARİHSEL BİR DEĞERLENDİRME
A HISTORICAL ASSESSMENT
ON THE STATUS OF JERUSALEM



20

SENDIKA VE TOPLU İŞ
SÖZLEŞMESİ BİZE NELER
KAZANDIRIYOR?
WHAT DO UNION AND
COLLECTIVE LABOR
AGREEMENT BRING US?

FLIGHT PLAN

22

NASIL ÖDEMEK İSTERSİNİZ?
HOW WOULD YOU LIKE TO PAY



31

**ABANT İSG BULUŞMALARINA
DEVAM EDİYORUZ**
WE KEEP ON ABANT
OHS MEETINGS



48

**GENEL BAŞKANIMIZIN
KUDÜS AÇIKLAMASI**
GENERAL PRESIDENT'S
STATEMENT ON JERUSALEM



28

**SENDİKACILIĞA DAİR
ABOUT UNIONISM**



32

**ANA TÜZÜK DEĞİŞİKLİKLERİ
CHANGES IN MAIN CHARTER**



52

TÜRK-İŞ'TEN HABERLER
NEWS FROM TÜRK-İŞ

TÜRKİYE SİVİL HAVACILIK SENDİKASI
TURKEY CIVIL AVIATION UNION
Hava-İş Sendikası Adına İmtiyaz Sahibi
The Holder of Privilege in the name
of Hava-İş Union
Ali Kemal TATLIBAL

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü ve
Genel Yayın Yönetmeni**
Responsible Editor and Editor in Chief
Serdar UYGUR

Yayın Danışmanı | Editorial Consultant
Doğan NARBOĞA

Yayın Kurulu | Editorial Board
Muhammed Safa ARIKAN
Safa Aslan SÜRMEN
Ekrem KONAKOĞLU
Muhammed Salih UĞUR

Tasarım | Design
Zeyd KARAASLAN

Yönetim Yeri | Management Place
Hava-İş Genel Merkezi | Hava- İş Central Office
İncirli Caddesi Volkan Apt. No: 68/1-2
Bakırköy – İstanbul / 444 7 962

Hava-İş Sabiha Gökçen Şubesi
Hava-İş Sabiha Gökçen Branch Office
Yenişehir Mah. Bakü Caddesi Arma
Rezidans No:6 D.62
Pendik – İstanbul / 0 216 491 22 10 25

Hava-İş Ankara Şubesi
Hava-İş Ankara Branch Office
Atatürk Bulvarı Beyaz Saray Apt. No: 44/ 2
Sihhiye – Ankara / 0 312 230 08 03

Hava-İş İzmir Şubesi
Hava-İş İzmir Branch Office
Atatürk Cad. Dalyan Gümrük İş Hanı
No: 398 Kat: 4/427 Alsancak - İzmir
0 232 463 66 89

Hava-İş Antalya Şubesi
Hava-İş Antalya Branch Office
Çaybaşı Mah. 1341 Sokak Fatmanine Apt.
Kat: 2-13
Antalya / 0 242 321 05 72

Hava-İş Adana Temsilciliği
Hava-İş Adana Representation Office
Turgut Özal Bulvarı Güzelyalı Mah. Kibritoğlu
Sitesi A Blok Kat: 1/1
Adana / 0 322 352 70 59

Yapım ve Organizasyon
Production and Organization
Felah Yayıncılık ve Yapım
Felah Publishing and Production

Basım Yeri
Place of Publication
Aktif Matbaa ve Reklam / Sertifika No: 13978
Söğütözü Mah. Halkalı Cad. No: 245/1A
Sefaköy | Küçükçekmece – İstanbul
0 212 698 93 54 – 55

Hava-İş Dergi bilgi ve temin için
For information and access to Hava-İş Journal
dergi@havais.org.tr

*Her hakkı mahfuzdur. Kaynakgösterilerek
"kısmi" alıntı yapılabilir. Yazıların sorumluluğu
yazarlarına aittir. Reklamlar, reklam verentlerin
sorumluluğundadır.

*All rights reserved. Partial quotation can be
used by pointing out the source.
The responsibilities of the writings belong to
the writers themselves. Advertisements'
responsibilities belong to advertisers.

*Hava-İş Dergisi, Türkiye Sivil Havacılık
Sendikası resmi yayın organıdır. Ücretsizdir.
Hava-İş Journal is an official publication of
Turkey Civil Aviation Union. It is free.
www.havais.org.tr



Biz bize yeteriz...



**TEBESSÜM YOL
ARKADAŞIMIZDIR**

**SMILING IS OUR
FRIEND ON ROAD**



Değerli Üyelerimiz,

28. Olağan Genel Kurulumuzu emekçilerin kazanımlarıyla nihayete erdirdik. Seçim yarışında kazanan, barış ve emek mücadelesi oldu. Önümüzdeki dört yıllık süre içerisinde tüm gücümüzle sizlerin faydasına çalışacağız.

Gün eski gün olmadığı gibi sendikacılık, sivil toplum faaliyetleri de sürekli bir değişim ve gelişim sergilemekte. Bizler bu süreçte Hava-İş'in gelecekte de öncü bir kuruluş olması için çalışıyor olacağız.

Çalışmalarımızı, sesimizi; sahada, müzakere masalarında duyurduğumuz gibi tarihe bir not düşme mukabilinde bu yayın mecrasında da duyurmaya devam edeceğiz. Sizlerle olan hasbi bağımızı bu temiz sayfalarda devam ettireceğiz.

Sivil havacıların, emekçilerin sesi olan Hava-İş dergimizin yayınlanma frekansını artırmak yanında Sendika üyemiz yabancı uyruklu çalışma arkadaşlarımızın da sesimizi rahat duyması için dergimizi Türkçe-İngilizce yayınlamaya başladık.

Kabin, kokpit, ofis ve sahada üstün gayretle çalışan arkadaşlarımızın kaleme aldığı, sektörün ve emekçinin sesi olan Hava-İş dergisi sizlerindir.

Bir sonraki sayıda tekrar buluşmak üzere iyi okumalar dilerim.

Dear Members,

We ended our 28th Ordinary General Assembly with the victory of laborers. The winner of this election were peace and labor struggle. We will study for your benefit with all of our power in the next four years.

Days are not the same as the old days; similarly, unionism and civil society activities are changing and developing. We will be studying in this process to make Hava-İş a pioneer institution in the future.

We will continue announcing our studies and voices in this publication to write down a note in history as we do in the field and negotiation tables. We will maintain our voluntary tie with you in these clear pages.

We increase the publication frequency of our Hava-İş journal which is the voice of civil aviators and labors. In addition we begin to publish our magazine as Turkish-English so that our foreigner colleagues in union can hear our voice.

Our friends working with superior effort in office, cockpit, cabin etc. write in this journal of Hava-İş which is the voice of labor and sector.

I hope to meet you in another publishing and wish you good readings.

SERDAR UYGUR

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKAN YARDIMCISI | HAVA-İŞ UNION VICE CHAIRMAN
GENEL YAYIN YÖNETMENİ | EDITOR IN CHIEF



Hayırlı Olsun...

28. OLAĞAN GENEL KURUL SONUÇLARI

THE RESULTS OF 28TH ORDINARY GENERAL ASSEMBLY

Sendikamız 28. Olağan Genel Kurulu, 11-12 Kasım 2017 tarihlerinde gerçekleştirildi. Genel Başkan Ali Kemal Tatlıbal açık farkla yeniden Genel Başkanımız seçildi.

Yüksek Seçim Kurulunun açıkladığı sonuçlara göre; Ali Kemal Tatlıbal'ın listesi 174 oy, İskender Çarkçı liderliğindeki liste ise 81 oy alırken, 3 geçersiz oy kullanıldı.

Seçim süreci demokratik kaidelere uygun ve barış içinde bir ortamda gerçekleşti.

Yıllardır süregelen bir sorun olan seçim sistemi, bu genel kurulda değiştirildi. Sendika tüzüğünde, özellikle uçucu üyelerin seçime icabetini arttırmak amacıyla önerilen düzenlemeler oy birliğiyle kabul edildi.

Geçtiğimiz sene, Uluslararası Taşımacılık Federasyonu'nun (ITF) terör örgütü başı "Öcalan'a Özgürlük" başlığıyla başlattığı kampanyaya şiddetle karşı çıkmış ve konuya ilişkin bildirimler yayımlanmıştı. Üst federasyonlardan ayrılabilmek için Genel Kurulun toplanması gerektiğinden, ayrılma talebimiz 28. Olağan Genel Kurulunda oylandı. Tüm katılımcıların kararımızı destekleyerek evet oyu kullanması neticesinde ITF ve ETF üyeliklerinden ayrılmış olduk.

Sonuçların tüm üyelerimize ve Sendikamıza hayırlı olmasını dileriz.

28th Ordinary General Assembly of our union was held in 11-12 November 2017. Chairman Ali Kemal Tatlıbal was elected again with a clear difference.

According to the results that were declared by Supreme Election Committee, there were 174 votes in the list of Ali Kemal Tatlıbal, 81 votes in the list of İskender Çarkçı, 3 invalid votes.

Election process was held in a peaceful environment which was convenient to democratic rules.

Election system which has been a continual problem for many years was changed in this general assembly. Regulations that were suggested to increase the attendance of especially flying members to the election in union regulations were accepted by consensus.

Last year, we stood against the campaign that International Transportation Federation started under the name of "Freedom for Ocalan" the headman of terrorist organization and we broadcasted annunciations related to this subject.

To be able to leave from top federations, general assembly must be held; therefore our demand for separation was voted in 28th Ordinary General Assembly. All participants voted yes, as a result we left from the membership of ITF and ETF.

We wish all the results will be for the benefits of our members and union.



*Biz bize
yeteriz...*



Biz bize yeteriz...



İNANMAK ZAFERDİR
TO BELIEVE IS VICTORY

Hayatla



olsun...





*Biz
Bize*

Değerli Dava Arkadaşlarım,

Zafer İnananlarındır!

28. Olağan Genel Kurulumuzu zaferle kazanmış olmanın sevincini yaşıyoruz. Dualarını esirgemeyen, zorlu yollarda bizleri yalnız bırakmayan tüm üyelerime, dostlarıma, sendika çalışanlarıma ve Yönetim Kurulumu değerli katkılarından ötürü teşekkür ediyorum. Sağ olun, var olun.

Herkes bilir ki zafer, inananlarındır. Birlikte inandık, birlikte kazandık!

Zafer Hepimizindir!

Değerli arkadaşlarım, bilmenizi isterim ki öncesinde ve Genel Kurul esnasında da yönetime talip olan diğer aday grubuna ısrarla ilettiğim üzere tüm isteğim, anlaşmazlıkları çözmekti. Gelin bir olalım, birliğimizi daha da güçlü kılalım, dedim sürekli. Anlatmak istediğim, diğer aday grubunun ismine yakışır tavrı, gerçekte bizler sergilemiş olduk. Zeytin dalını uzatan bizler olduk! Bizler, zeytin dalında filizlenecek barış dolu işçi birliğini, 55 yıllık çınar ağacında gölgelendirelim dedik. Dedik; ama elimiz boşta kaldı. Fakat ben rakibim de olsa, davetimize katılmasalar da kendilerini tebrik

My Dear Companions,

The Victory is of the Believers!

We are happy to gain our 28th Ordinary General Assembly with victory. I thank all my members who do not leave us alone with their prays in these difficult ways, my friends, my union employees, my Board of Managers for their precious assistance. Thanks!

Everyone knows that the victory is of believers. We believed together, gained together!

The Victory is of All of Us!

Dear friends, I want you to know that all I wanted was to solve the disagreements and I persistently said this to the other candidate group applying for management during and before General Assembly. I said over and over again "Come, let's unite, let's make our union stronger". I am trying to explain that we adopted the attitude which in fact was more suitable according to the name of other candidate group. We were those who held out the olive branch! We wanted to give a shade under 55-year-plane tree to a peaceful employee union which will sprout in olive branch. We did, but it was in vain. However, I congratulate them even if

*Biz Bize
yeteriz...*

yeteriz...

ediyorum. Çünkü süreç, demokratik bir şekilde işledi ve seçim sonucunda kazanan emekçi oldu. Bizler de, aldığımız görev ve sorumlulukla ayırım yapmaksızın herkesin hakkını sonuna kadar savunmaya devam edeceğiz.

Benim seçimlere odaklanmış bir mantığım, seçilme gibi bir kaygım olmadığı hâlde seçimler de bitti, artık birlikte yol almak için hiçbir engel kalmadı kanaatindeyim. Diyorum ki sizler de Hava-İş'in çok kıymetli üyelerisiniz, seçilmiş delegelersiniz. Gelin demokratik haklarınızı kullanın. Yönetime vereceğiniz önerge ve desteklerle katkıda bulunun. Çünkü bu sendika esasen ne benim ne de seçilmiş de olsa yönetimimdir. Bu sendika tüm üyelerin, sivil havacılığa emek vermiş tüm havacılarındır.

Ayrı Gayrı Yok!

Kaptanlarım, değerli kabin ekibim, ofis çalışanı arkadaşlarım, biz bir bütünüzdü! Bizleri madde ve ruh planında ayırmak mümkün değildir! Ayrımcı bir tavır takınmak havacılığa, 55 yıllık emek mücadelesine ihanettir! Değerli üyeler, ekibime ve bana oy verip vermemenizin artık bundan sonra hiçbir farkı yok. Her üyem eşittir benim için.

Ömrümüzün büyük kısmında geçimimizi sağlamak için aynı odalarda görev alıyoruz.

Biz bize yeteriz...

they are our opponents and they do not attend to our invitation. Because, the process was convenient to democracy and at the end of election, the winner was the labor. We will continue defending everyone's rights without discrimination with the responsibility and duty we took on until the end.

The elections ended even though I did not have a mind focused on election and worry about being elected. Now, I think there is no obstacle to walk in this way together. I say that you are dear, valuable members of Hava-İş, you are elected delegates. Come and use your democratic rights. Contribute with your proposals and supports to the management. Because in fact, this union does not belong to me or my elected managers. This union belongs to all members and aviators laboring at civil aviation.

There is No Segregation!

My captains, my dear cabinet team, my friends of office workers, we are a whole! It is not possible to separate us physically or spiritually. A discriminative attitude is disloyalty to aviation and the struggle of 55-year-labor! Dear members, there is no difference whether you vote for me and my team or not from now on. My every member is equal for me.

Biz bize yeteriz...

Bu odaların havada kokpit yahut kabin olması, yerde hangar veya ofis olması birlikte olmadığımız, birlikte çalışmadığımız anlamına asla gelmez. Çünkü hepimiz aynı aşkla, aynı azimle çalışıyoruz. Aynı gaye, aynı isim, aynı güzel düşünce bizleri bir kılıyor. Birimiz eksik olduğunda ise düzen, birliktelik diye bir şey kalmaz, bu da emekçiye fayda değil zarar verir.

Eksiği Tam Etmeye Geldik!

Değerli çalışma arkadaşlarım, eksiklerimiz de elbette olmuştur; ama gün geçtikçe her olaydan kendimize dersler çıkardık. En büyük eksikliğimiz ise, sizler için verdiğimiz mücadeleyi sizlere iyi aktaramamak oldu. Bu sebeple birlikte sık sık istişare toplantıları, durum analizleri yapmamız gerekir. Bu konuda sizlerden de bir talebim var: Bizimle; iş, sağlık, eğitim ve sosyal konularda iyileştirmek istediğiniz her şeyi paylaşın lütfen. Paylaşın ki bizler de sizlerin memnuniyetinizi artırmak için planlarımızı ona göre düzenleyelim.

Yeni Zaferler İçin Durmak Yok!

Kıymetli kardeşlerim, önümüzdeki dört senede yapacağımız çok şey var. İş sağlığı ve güvenliği konuları yanında çok yeni uygulamalarla iş memnuniyetimizi en üst seviyelere çıkaracak plan ve projeler hazırladık. Sağlık ve eğitim konularında iş yerlerindeki temel eksikleri tespit ettik. Bir emekçi kardeşimin sağlığı ve iş güvenliği, tüm konuların başında gelir. Yeni dönemin en

We take in charge in the same rooms to ensure our livelihood in the most part of our lives. These rooms' being cockpits or cabins in the air, hangars or offices on the ground does not mean that we stay and work separately. Therefore we all work with the same love and determination. The same purpose, the same name, the same beautiful thought make us a whole. When one of us is absent, there cannot be a union, therefore this damages labor.

We Came to Complete the Missing Part!

Dear colleagues, there are surely our inadequate sides; however, we took lessons from every events time to time. The biggest lack of us is that we could not show you our struggle for you adequately. For this reason, we need to make situation analysis and consultation meetings frequently. I have a demand from you: Please share us all things you want to improve like work, health, education and social subjects. Share so that we can organize our plans according to these demands to increase your pleasure.

No Stop for New Victories!

Valuable brothers, there are a lot of things to do in the next four years. We prepared plans and projects which will extract our job satisfaction to the highest level with newer practices besides occupational health and safety matters. We located the basic lacks in workplaces in health

Biz bize yeteriz...



Biz bize yeteriz...



ZAFER İNANMAKTIR
THE VICTORY IS TO BELIEVE

Biz bize yeteriz...

önemli referans noktalarından biri de budur.

Tüm üyelerimizin sosyal ve kültür ihtiyaçlarına cevap verecek yepyeni plan ve programlarla yine sizlere faydalı işlerle sık sık yan yana geleceğimizden emin olabilirsiniz.

Sendikamızı, ülkemiz sivil havacılığını, kalite açısından çok daha üst seviyelere çıkarmak için durum ve öngörü analizleri hazırlayarak gereken çalışmalara da hemen başlayacağız...

Allah'ın izni, sizlerin yardımıyla hayırlı işlerle vatanımıza ve milletimize yine faydalı olmaya devam edeceğiz.

Sevgi ve saygılarımla.

Muhabbetle, sevgiyle, güvenle, sağlıcakla binlerce yaşa Hava-İş! Binlerce yaşa emekçi kardeşim!

and education matters. The health and occupation safety of one of my laborers is in the first line. One of the most important reference points in this new term is that!

You can be sure that we will be together in useful works for you with new plan and programs that will respond the social and cultural needs of our all members.

We will start necessary studies with preparing situation and foresight analysis to raise our union, our country's civil aviation to a higher level in terms of quality.

With the permission of Allah, we will keep on being useful for our nation and motherland in beneficial works with your help.

With love and respect...

Long live Hava-İş with love, health, trust, affection!
Long live labor brother!

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION

Biz bize yeteriz...



Biz bize yeteriz...



EN BÜYÜK GÜÇ EMERÇİNİNDİR
THE BIGGEST POWER IS OF LABOR



Kritik Karar

Critical Decision

M. Furkan Özdemir



KUDÜS'ÜN STATÜSÜ ÜZERİNE TARİHSEL BİR DEĞERLENDİRME

Tüm semavi dinler için kutsal olan Kudüs kentinin statüsü, son dönemde yaşanan gelişmeler nedeniyle tekrardan dünya gündeminde yerini almıştır. Kapsamlı ve geniş bir konu olan Kudüs meselesi, 1947'den sonra, özellikle İsrail'in kuruluşunu takip eden yıllarda yaşanan krizler temelinde ele alınacaktır. Ancak bu değerlendirmeye başlamadan önce İngiliz manda yönetimi altında geçen dönem genel hatlarıyla incelenecektir.

1917 yılında Osmanlı egemenliğinden çıkarak İngiltere'nin yönetimine geçen Filistin, 1922 yılından 1947 yılına kadar, Milletler Cemiyeti Misakı'na uygun olarak, manda yönetimiyle yönetilmiştir. Filistin'de manda yönetimini kuran antlaşmanın Kudüs'e ilişkin maddelerinde, Kudüs'teki mevcut hakların korunması ve kutsal yerlere serbestçe girebilme dâhil tüm sorumluluğun mandater devlete ait olduğu belirtilmiştir. Hatta mandater devletin yetkisi, Müslümanların kutsal mekânlarına karışma biçiminde yorumlanmayacağı da ilgili antlaşmada yer almıştır. Bu dönemde Filistin topraklarına çok sayıda Yahudi göçü başlamıştır. Bu göç, doğal olarak, yeni gelenlerle eski gelenler arasında bir sürtüşme teşkil etmiş ve gitgide kanlı bir noktaya ulaşmıştır. İbranice Kothel Maaravi denilen ve Batı/Ağlama Duvarı olarak bilinen anıtın statüsü, Müslüman ve Yahudi cemaat arasında büyük bir tartışmaya yol açmıştır. Özellikle bu anlaşmazlık

A HISTORICAL ASSESSMENT ON THE STATUS OF JERUSALEM

The status of Jerusalem, which is accepted as blessed by all the divine religions, has been taken place in the world's agenda because of the recent events. The issue of Jerusalem that is broad and comprehensive will be addressed on the base of crisis after 1947, especially the years following Israel's establishment. However, the period under the British mandatory management will be analyzed before starting this assessment.

In 1917, Palestine passed to England's administration from Ottoman domination. Between 1922-1947 years, it was governed by mandate as proper to the League of Nations Treaty. In the articles of treaty related to Jerusalem that established mandate regime in Palestine, it was signed that all the responsibilities including saving the present rights in Jerusalem, entering holy places freely were belonged to mandatory government. In the related articles, it was even pointed that the authority of mandatory government could not be interpreted as intervening Muslims' holy places. In those times, the immigration of a huge number of Jews to Jerusalem began. This immigration naturally resulted in conflict between newcomers and the old ones; therefore, it reached to a bloody point. The status of Wailing Wall (in Hebrew "Kothel Maaravi") caused a big problem between Muslim and Jewish groups. Especially this problem resulted in bloody conflicts. Because

kanlı çatışmalara sebep olmuştur. Yaşanan bu şiddetli çatışmalardan ötürü Milletler Cemiyeti 19 Haziran 1930 tarihinde Batı Duvarı'nın kullanımına ve kutsal yerlerin tespitine ilişkin bir komisyon kurulmasına karar vermiştir. Bu komisyonun yaptığı incelemeler ve hazırladığı rapor, Kudüs'ün statüsüne ilişkin önemli bir kaynak niteliğindedir. Kudüs'e gidip tarafları dinleyen Komisyon'un hazırladığı rapora göre Batı Duvarı, vakıf mülkü olan Harem El-Şerif'in ayrılmaz bir parçası olduğu gerekçesiyle Müslümanlara ait olduğu belirtilmiştir. Fakat öte yandan Yahudiler Batı Duvarı'ndan özgürce yararlanmaya devam edecektir. Bu karar bir yasa biçimine sokularak manda yönetiminin sonuna kadar uygulanmıştır.

İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra Filistin'de artan şiddet olayları ve Yahudilerin İngiliz yönetimi ve Arap halkını hedef alan saldırıları, Filistin meselesini yeniden gündeme getirmiştir. 29 Kasım 1947 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun aldığı 181 (II) sayılı karara göre, Filistin topraklarında Yahudi ve Arap devletlerinin kurulması öngörülmüştür. Bunun yanı sıra söz konusu kararda, Kudüs'ün *Corpus Seperatum* olarak adlandırılan uluslararası özel bir rejime tabi tutulmasını da tavsiye etmiştir. Kudüs kentinin sorumluluğu ise BM adına Vesayet Konseyi'ne ait olacaktır. Vesayet Konseyi'nin Kudüs için hazırlayacağı şehir statüsüne göre, Kudüs Vesayet Konseyi'nin atadığı bir vali tarafından yönetilecektir. Yasa çıkarma ve vergi toplama yetkisine sahip bir yasama kurumu olacaktır. Kudüs kenti askersizleştirilecek ve tarafsızlığını ilan edecektir. Bunun yerine kentin güvenliğini bir polis kuvveti sağlayacaktır. Kudüs'ün resmî dilleri İbranice ve Arapça olacaktır. Bu statü on yıl yürürlükte kalacak ve bu süre sonunda Vesayet Konseyi yeniden bir değerlendirme yapacaktır. Yukarıda sözü geçen maddeler BM'nin garantisi altında olacak olup Genel Kurul'un onayı olmadan üzerinde hiçbir değişiklik yapılmayacaktır. Ancak hemen şunu da belirtelim ki, BM Genel Kurul kararları tavsiye kararları niteliğinde olup bu kararın herhangi bir

of these violent conflicts, the League of Nations decided to set up a commission to determine the situation of holy places and using of Wailing Wall. The investigations and the report of this commission are very important resources related to status of Jerusalem. According to the report, which was prepared by commission listening to both sides in Jerusalem, it decided that Wailing Wall belonged to Muslims because of its being an inseparable part of Temple Mount (Harem El Sherif). On the other hand, Jews would continue benefitting from Wailing Wall freely. This decision was practiced until the end of mandatory government as a law.

Violence events in Palestine increasing after World War 2 and the attacks of Jews against British administration and Arab public brought the Palestine issue to the agenda again. In 29th November 1947 according to the Resolution 181(II), the United Nations General Assembly took an advice decision setting forth to establish Jews and Arabs government on Palestine lands. Furthermore, in this decision, it advised that Jerusalem would be subjected to an international special regime called as "Corpus Seperatum. The responsibility of Jerusalem city would belong to Trusteeship Council in the name of UN. According to the city status, which Trusteeship Council would prepare for Jerusalem, Jerusalem would be governed by a province governor assigned by Trusteeship Council. A legislative institution would exist and have authority to make policy and levy. Jerusalem would be demilitarized and impartial. Instead, a police force would provide security of the city. The legal language of Jerusalem would be Arabic and Hebrew. This status would be validity for ten years; until this process, Trusteeship Council would make a new assessment. The UN would guarantee the articles mentioned above, and there would not be any change on the articles without permission of General Assembly. However, we have to point out that all of these decisions were advice decisions made by the UN General Assembly and they were not binding. Arab states and Palestine public rejected these

bağlayıcılığı bulunmamaktadır. Arap devletleri ve Filistin halkı bu teklifi reddettikleri için bu öneri hiçbir zaman yürürlüğe girmemiştir.

Bu kararın kabul edilmemesinden sonra 14 Mayıs 1948 tarihinde İsrail bağımsızlığını ilan etmiştir. Bağımsızlığı tanımayan Arap devletleri ile İsrail savaşı ve bu savaş İsrail'in kazanmasıyla sonuçlanmıştır. İsrail, Kudüs'ün batı kısmını işgal edince doğu kısmını da Ürdün ele geçirmiştir. 1948 Arap-İsrail Savaşı ortaya iki önemli sorun çıkarmıştır. Bunlardan biri mülteci sorunu, diğeri ise Kudüs meselesidir.

Kudüs'ün fiili bölünmüşlüğü ortadan kaldırmak için BM çeşitli girişimlerde bulunmuştur. Bunlardan biri, ilk BM Filistin Arabulucusu Kont Folke Bernadotte'nin Kudüs'ün BM denetimine girmesini isteme talebidir. BM Genel Kurul'u 194 sayılı kararla Kudüs için özel bir statü oluşturulması için yeniden bir tavsiye kararında bulunmuştur.

Özetle, 181 ve 194 sayılı kararlar Kudüs'e özel bir statü getirilmesini öngörüyordu. Tüm bu gelişmeler yaşanırken İsrail, işgal ettiği Batı Kudüs'te yeni yerleşimler kurarak buraya sahip olmaya başlamıştır. Hatta İsrail Parlamentosu (Knesset) Batı Kudüs'te toplanmış ve devlet başkanı burada yemin etmiş, 23 Ocak 1950 tarihinde Knesset, Batı Kudüs'ü İsrail'in başkenti ilan etmiş ve Savunma Bakanlığı dışındaki Bakanlıkları Batı Kudüs'e taşımıştır. Özetle Kudüs, 1950'den 1967'ye kadar Ürdün ve İsrail arasında de facto (fiili) olarak bölünmüştür.

decisions; as a result, this proposal did not come into force.

After this decision's being not accepted in 14th May 1948, Israel declared independence. Arab states rejecting this independence and Israel made war and this war ended in Israel's victory. When Israel occupied Jerusalem's west side, Jordan invaded east side. 1948 Arap-Israel war caused two important problems. One is refugee problem, the other one is Jerusalem issue.

The UN attempted many times to extinguish Jerusalem physical disunity. One of those was the demand of the first Palestine peacemaker of UN Earl Folke Bernadotte asking for Palestine's entering in the UN's supervision. The UN General Assembly decided to advise to constitute a special status for Jerusalem again with the article numbered 194.

To sum up, the articles 181 and 194 foresaw to bring a special status for Jerusalem. While all of these progresses were being experienced, Israel began to own this place by setting up new settlements in West Jerusalem. Even Israel Parliament (Knesset) met in West Jerusalem, state governor took oath here, in 23rd January 1950 Knesset declared West Jerusalem as capital of Israel, and it moved all the ministries except Defense Ministry to West Jerusalem. In summary, Jerusalem was divided between Jordan and Israel as de facto.

In 1967, Six Days War among Jordan, Syria, Egypt and Israel resulted in the exact superiority of



1967 yılında Ürdün, Suriye, Mısır ve İsrail arasında geçen Altı Gün Savaşları İsrail'in kesin üstünlüğüyle sonuçlanmıştır. Bu savaş neticesinde İsrail; Suriye'den Golan, Mısır'dan Sina, Filistin'den Gazze ve Batı Şeria, Ürdün'den Doğu Kudüs'ü işgal ederek topraklarını altı kat büyütülmüştür. Bu savaş sonrasında toplanan BM Güvenlik Konseyi 242 sayılı kararlar İsrail'in işgal ettiği topraklardan çekilmesini istemiştir. Günümüze kadar gelen ve bölgede yaşanan her sorunda dile getirilen 1967 öncesi sınırlara geri çekilmenin yasal dayanağı, BM Güvenlik Konseyi'nin aldığı 242 sayılı karara dayanmaktadır. Bu karar da BM Şartı'nın 2/4 maddesinde belirtilen "kuvvet kullanma yasağı" ilkesine dayanmaktadır. Bir başka deyişle BM, İsrail'i işgalci olarak kabul etmekte ve ele geçirdiği toprakları meşru görmemektedir.

1980 yılında İsrail Parlamentosu bir adım daha ileri giderek Kudüs'ü bir bütün olarak İsrail'in başkenti ilan etmiştir. BM nezdindeki devletlerin çoğu İsrail'in bu kararını tanımamıştır. İsrail, Kudüs'ü başkent ilan etmesine rağmen birçok devlet BM önergesi olan Kudüs'ün uluslararası statüsüne sadık kalmaktadır.

Sonuç olarak, yukarıda genel hatlarıyla ele aldığımız Kudüs'un statüsü meselesinin aslında Filistin meselesiyle bağlantısı olduğu görülmektedir. Dolayısıyla Filistin meselesi halledilmeden Kudüs'ün bir çözüme kavuşturulmasının oldukça güç olduğunu söyleyebiliriz.

Israel. As a result of this war, Israel enlarged its land six times via occupying Golan from Syria, Gaza and Western Bank from Palestine, Sina from Egypt and East Jerusalem from Jordan. At the end of this war, with the article 242, the UN Security Council demanded from Israel to withdraw from the lands it occupied. The legal base of withdrawal to the borders before 1967, which has come to our times and has been mentioned in every problems in the region, bases on the decision of the UN Security Council according to the article 242. This decision also bases on "prohibition of force usage" in the UN 2/4 Article. In other words, the UN saw Israel as occupant and the lands being occupied as illegitimate.

In 1980, Israel Parliament declared Jerusalem as Israel's capital on whole. The majority of states in the UN did not accept Israel's this decision. Even though Israel declared Jerusalem as its capital, many states have stayed loyal to the international status of Jerusalem as a UN proposal.

As a result, the issue of the status of Jerusalem that we handled above generally is seen as related to Palestine issue in fact. Therefore, without solving Palestine problem, we can say that it is very hard to solve Jerusalem issue.



SENDİKA VE TOPLU İŞ SÖZLEŞMESİ BİZE NELER KAZANDIRIYOR?

Değerli Havacılık Emekçisi,

Unutma ki seni Hava-İş Sendikası korur. Sendika, emeğinin tam hakkını almak için kurulmuş bir işçi birliğidir. Sendikalı olduğunda binlerce el birleşir ve bükülmez bir gücün değerli bir paydası olursun.

Sendikalı olduğunda;

İş güvencesi haklarından faydalanırsın.

Kıdem ve ihbar tazminatın güvence altındadır.

Kanunun tanıdığından fazla yıllık izin, dinlenme süresi ve fazla mesai ücreti hakkına sahip olursun.

Kanunun tanımadığı izin (mazeret izni, doğal afet izni, yol izni...) ve yardımlardan (kreş yardımı, doğum yardımı, nakil yardımı...) faydalanırsın.

İkramiye alırsın.

Ücretsiz dil kursu, sağlık hizmetleri, avukat desteklerinden faydalanabilirsin.

Kooperatiflere katılarak az bütçeyle ev sahibi olma imkânı elde edersin.

Pek yakında kurulacak sendikal sandıklarla (lisans kaybı, ölüm ve işsizlik sigortası...) zor günlerde güvence altında olursun.

WHAT DO UNION AND COLLECTIVE LABOR AGREEMENT BRING US?

Dear Aviation Labors,

Remember that Hava-İş Union protects you. Union is a combination of workmen that has been established to gain labors' complete rights. When you belong to a union, thousands hands will unite and you will be a part of an inflexible, precious power.

When you belong to a union;

You can benefit from the right of employment security.

Notice and severance pay is under assurance.

You can have more annual leave, more resting time, and more overtime pay than the law gives you.

You can benefit from the permissions (compassionate leave, natural disaster permit, road permit...) and aids (nursery aid, birth aid, cash aid...) which law does not give.

You can take bonus.

You can benefit from lawyer supports, health service, and free language course.

By attending to cooperatives, you can have a chance to own a house with a small budget.

You can be under assurance in difficult times with union crate (loss of license, death, unemployment insurance...) which will be established in a short time.

24 KASIM ÖĞRETMENLER GÜNÜ KUTLU OLSUN

Öğretmenlik, bedeli hiçbir maddi karşılıkla ölçülmeyecek kadar saygın ve fedakârlık gerektiren bir meslektir. Bir ulusun çağdaş ve gelişmiş ülkeler seviyesinde olabilmesi için gerekli olan bilim ve sanatın yanısıra iyi ahlak sahibi, vatanına milletine sahip çıkan bireylerin yetişmesinde büyük rol oynayan ve hayat boyu bizlere rehberlik eden tüm öğretmenlerimizin 24 Kasım Öğretmenler Günü kutlu olsun!



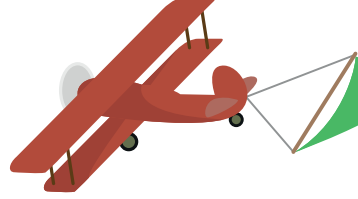
HAPPY 24TH
NOVEMBER
TEACHERS'DAY

Teaching is a respectable occupation which needs self devotion and cannot be measured with any material terms. One nation needs science and art to be able to take place among contemporary and developed countries. In addition, it needs such people that have good morals and protect the nation and homeland. Teachers try to rear those people and guide us throughout the life. Happy 24th November Teachers' Day to all of these teachers.



UÇUŞ PLANI

FLIGHT PLAN



Nasıl Ödemek İstersiniz?

How Would You Like To Pay

SÜLEYMAN SERDAR YAĞCI

Diyelim ki, pazarlama için büyük bütçeler harcadınız, derin pazar analizleri gerçekleştirdiniz ve nihayet o markette satışa başlama zamanınız geldi. Fakat pazarlama ekibinizin gözünden kaçan "küçük" bir detay var! Satışa başlayacağınız pazarın büyük oranda lokal bir ödeme yöntemi ile satışların gerçekleştirildiği bir yer olduğu ve sizin bu ödeme yöntemini kabul etmek için gerekli adımları atmadığınız ortaya çıktı. Müşterileriniz satış kanallarına geldi, rezervasyonu tamamladı ve tam ödeme yapacağı sayfaya geldiğinde kullanmakta olduğu ödeme yönteminin, havayolunuz tarafından kabul edilmediğini öğrendi ve bileti almaktan vazgeçti!

Yukarıda bahsettiğimiz süreç, havayollarında yaşanmakta olan gerçek bir duruma işaret etmektedir. Pazarlama faaliyetleri çoğunlukla satış tarafına odaklandığından, satışın dağıtımı ve tahsilatı ikinci planda kalmaktadır. Değişen yolcu tercihleri, çeşitlenen ödeme yöntemleri ve yeni nesil tahsilat araçları, ödeme sistemleri yönetimini tüm işletmeler için önemli bir konu hâline getirmektedir. Havayolları için de durum elbette farklı değildir.

Havayolları, doğru ödeme yöntemlerini, en uygun dağıtım kanallarında (acenteler, ofisler, çağrı merkezi, internet veya mobil

Let's suppose that you pay huge budget on marketing, you make deep marketing analysis and finally the time you will start selling in that market comes. However, there is a small detail that your marketing team overlooks! This market in which you will start selling is a place where sales are substantially made via a local payment system, but it appears that you didn't take the necessary steps to accept this payment system. Your customers come to the sales channels, complete reservation, finally come to the last page for payment, but realize that the way they use for payment is not acceptable for your airlines and they give up buying tickets!

This progress we mentioned above points out a real situation being experienced in airlines. Marketing service mostly focus on selling side, but sale distribution and cash proceeds stay on the second plan. Changing traveler choices, diversified payment systems and new generation cash proceeds means make payment systems' method an important issue for all managements. Surely this situation is not different for airlines.

Airlines have to offer the true payment methods in the most appropriate distribution channels (agencies, offices, call center, internet or mobile devices), in true markets with an effective cost. In



cihazlar), doğru marketlerde en efektif maliyetle sunmak durumundadır. Havacılıkta doğrudan dağıtım kanallarının bu denli ön planda olmadığı ve ödeme yöntemlerinin bu kadar çeşitlilik arz etmediği zamanlarda, ödemeler acenteler tarafından havayolları adına gerçekleştirilmekteydi. Günümüzde ise hem yüksek genel dağıtım sistemleri (GDS) maliyetlerinin azaltılması için, doğrudan satış / dağıtım kanallarının öne çıkması hem de teknolojideki ilerlemeler ile çok daha kullanıcı dostu ödeme yöntemlerinin geliştirilmesi (örn. PayPal) neticesinde havayolları, ödeme kısmını da kendi inisiyatiflerine almakta gecikmediler. Fakat bu durum, havayolları için farklı zorlukları

the times when direct distribution channels were not so important in aviation and the payments methods were not so various, the payments were made by agencies in the name of airlines. In our times, not only direct sale/distribution channels' coming into prominence to decrease the cost of high general distribution systems (GDS) but also development of user friendly payment methods with improving in technology caused the airlines' taking payment section into their initiative. However, this situation brought different difficulties for airlines at the same time.

In the first place of the dominant subjects in market comes the question "How do my customs want to pay?" To answer this question in the



da beraberinde getirdi.

Pazardaki başat konuların başında tabii ki "Müşterilerim Nasıl Ödemek İster?" sorusu gelmektedir. Havayolları adına bu sorunun cevap bulması için ilgili marketin demografik yapısından, süre gelen ödeme yöntemleri alışkanlıklarından, yeni gelişen lokal ödeme yöntemlerinden derin bilgiler elde edilip bu çerçevede müşterilere gerekli alternatifler sunulmalıdır. Tercih edilen ödeme yöntemleri bölgeden bölgeye (Asya - Avrupa - Kuzey Amerika vb.) değişiklik göstermenin yanısıra, aynı bölgede yer alan ülkeler arasında dahi farklılık gösterebilmektedir. Bunun en iyi örneklerinden bir tanesi ise, Avrupa kıtasındaki tercih dağılımıdır. Avrupa bölgesinde en çok tercih edilen ödeme yöntemi %40 ile kredi kartı olsa da, Almanya'da kredi kartı ile ödemelerin %11 ile 4. sırada olduğu görülmektedir.

Almanya özelinde en çok tercih edilen ödeme yöntemleri sırası ile banka transferi (%31), faturalı ödemeler (%19) ve PayPal (%12) olarak gerçekleşmektedir.* Tek başına bu istatistik, ilgili markette sunulacak opsiyonları netleştirmek ve havayolunu karar aşamasında bir adım ileriye taşımakla birlikte yeterli bir veri de sunmayacaktır. Yine de göz önünde bulundurulması gereken, tercihin demografik dağılımına en net örneği ortaya koymaktadır.

Söz konusu markette sunulacak ödeme yöntemleri belirlendikten sonra cevaplanması gereken diğer bir soru ise, bu ödeme yönteminin hangi dağıtım kanallarında sunulması gerekliliğidir. Bazı ödeme yöntemleri, teknik kısıtlar sebebiyle sınırlı kanallarda sunulabilirken bazıları için satış kanallarının özel sunum teknikleri kullanması gerekebilmektedir. Örneğin, mobil kanal için ödeme sayfasının daha kullanışlı hâle getirilerek

name of airlines, necessary options should be submitted to the customs in this framework by getting deep information from emerging local payment methods, continual payment methods habits, and related markets' demographic structure. Payment methods being preferred can differ among regions (Asia-Europe-North America etc.), even it can differ among countries in the same region. One of the best examples of this situation is the distribution of preference in Europe continent. In Europe region, the mostly preferred payment method is by credit card 40%. In Germany, payments by credit cards are 11% and it is in the fourth row. In Germany, the most preferred payment methods are Bank transfer (31%), invoiced payment (19%), PayPal (12%) respectively.* This statistics will not submit enough data in its own even if it can make the options being submitted in related market clear and move the airlines to a step further in decision process. Furthermore, it must be taken into account that it puts forth the clearest example in demographic distribution of choice.

After determining the payment methods which will be submitted in related market, the other question that should be answered is the necessity of this payment method's being submitted in which distribution channels. Some payment methods can be submitted in limited channels because of technical constraints; for some sale channels may need to use special presentation techniques. As an example, to offer payment option with "single click" by making the payment page more practical for mobile channel. The other important point in determining payment methods and channels which will be accepted is the organization and assessment of the processes after sale in manner of including all channels. Here, to make the experience which

"tek tık" ile ödeme opsiyonunun sunulması gibi. Kabul edilecek ödeme yöntemleri ve kanalların belirlenmesinde bir diğer önemli husus ise satış sonrası süreçlerin, tüm kanalları içerecek şekilde değerlendirilmesi ve organize edilmesidir. Burada "Çoklu Kanal" (Multi-Channel) veya "Tekil Kanal" (Omni-Channel) anlayışı ile müşterinin ödeme sürecinde yaşayacağı deneyimin standart hâle getirilmesi, sürecin sağlıklı yürütmesinde en önemli maddelerin başında gelmektedir.

Tüm bu süreçlerin tamamlanmasının ardından, ödeme yöntemlerinin kabul edilmesinde kullanılacak aracı finansal kuruluşun değerlendirilmesi, tahsilat yöntemi ve kurlarının (herhangi hukuki veya finansal bir kısıtlama yok ise) yerel banka hesapları veya merkezi banka hesapları olacak şekilde tespit edilmesi, sahte işlem (fraud) süreçlerinin netleştirilmesi, teknik altyapıların incelenmesi ve entegrasyonun tamamlanması neticesinde ödeme yöntemi, belirlenen market ve dağıtım kanalında müşterilere sunulabilir duruma gelecektir.

Özellikle internet ve mobil gibi direkt satış kanallarında sepet terk (cart abandonment) oranının en önemli nedenlerinden (%25)² biri olan "Tercih Edilen Ödeme Yönteminin Bulunmaması" gelir kaçaklarını oluşturan sebeplere tipik bir örnek olarak göze çarpmaktadır. Havayollarının sektörde en düşük kâr marjına sahip olan paydaş olarak, gelir kaçaklarını minimize etmesi elzem olduğundan, doğru ödeme yönteminin minimum maliyet ile en uygun pazarlarda sunulması, bu kaçağı azaltmakta kritik bir rol üstlenebilir.

* Helldorf, Thomas - Airline Payments Handbook, Haziran 2012

** <http://www.businessinsider.com/chart-shipping-costs-are-a-top-reason-people-abandon-their-shopping-cart-2014-7>

the customer will practice in the payment process standard with the understanding of Multi-Channel or Omni-Channel is the head of the most important matters in healthy function of process.

After completing the whole process, the assessment of mediator financial institution which will be used in acceptance of payment methods, the detection of cash proceeds methods and rates (if there is not any financial or legal restriction) in terms of local bank accounts or central bank accounts, making the fraud operation process clear, payment method after analyzing technical infrastructure and completing its integration will be presentable to customers in determined market and distribution channels.

One of the most important reasons of cart abandonment rate (25%)** in direct sale channels especially like internet and mobile is "the absence of preferred payment method". This stands out as one of the typical reasons forming income leakage. Because of airlines' being a shareholder in this sector which have the lowest profit margin, it is necessary to minimize the income leakage for airlines. The presentation of true payment method in the most appropriate markets with minimum cost can take a critical role to diminish this leakage.

CUMHURİYETİN TEMELİ ADALET, İSTİKBALİ GÖKLERDİR

THE BASE OF REPUBLIC IS JUSTICE; ITS FUTURE IS THE SKY

Anadolu topraklarında hayat bulan Cumhuriyetimizin 94 yaşına ulaşmış olmasının sevincini yaşıyoruz. Cumhuriyetin kuruluşundan bugünlere kadar gelmesinde emeği geçen başta Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ü, dava arkadaşlarını, tüm şehit ve gazilerimizi rahmetle anıyoruz. Ülkemizin misafirperverliğini istikbale taşıyan, demir kanatlara anlam katan tüm sivil havacıların, güzel ve kahraman ülkemizin 29 Ekim Cumhuriyet Bayramını tebrik ediyorum.

Adaletle, kahramanlıkla, sevgiyle, barış içinde binlerce yaşa!

We are happy that our Republic which aroused in the Anatolian lands arrived to its 94th year. We commemorate Ghazi Mustafa Kemal Ataturk who supplied the establishment and life of republic until this time, his companions, all of our martyrs and ghazis with thankfulness and mercy. I celebrate 29th October Republic Day of our hero nation, all of civil aviators who give a meaning to iron wings and move our nation's hospitality to the future.

Long live in justice, heroism, love and peace.

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION



Biz bize yeteriz...



SENI SENDIKAN KORUR
YOUR UNION PROTECTS YOU



SENDİKACILIĞA DAİR ABOUT UNIONISM

SERDAR UYGUR

**HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKAN YARDIMCISI
VICE CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION**

18.Yüzyılda dünyada gerçekleşen sanayi devrimi ile oluşan işçi sınıfı, çalışma şartlarındaki kötü koşullardan kurtulmak için ilk olarak sanayi devriminin merkezi olan İngiltere'de işçi yardımlaşma dernekleri şeklinde başlayan örgütlenmelerini, 1800'lerin başında ilk sendikalarını kurarak gerçekleştirmişlerdir. Ancak sendikal mücadele sanıldığı kadar kolay gerçekleşmemiş, işverenlerin ve devletlerin yoğun baskısıyla karşılaşmış ve bazen de kanlı neticeler vuku bulmuştur.

Dünya sendikacılık seyri genel hatlarıyla ağır aksak ilerlerken, ülkemizde sanayileşmenin yavaş ilerlemesi ve buna bağlı işçi sınıfının ortaya çıkışı ve işçi hareketlerinin örgütlenmesi görece Batı'ya göre oldukça geç olgunlaşmıştır. Anadolu'da geç ihdas edilen bir örgütlenme biçimi olan sendikal faaliyetler, muadili devlet ve toplum yansımalarına göre kimi zaman farklı şekillerde anlaşılmıştır. Temelde bir

Working class emerging with industry revelation in 18th century in the world was firstly organized in the form of laborer assistance associations in England which was the centre of industry revelation to get rid of bad working conditions; after that, they formed their first union in 1800s. However, union struggle was not so easy as it was thought. It faced to deep oppression of employers and states, even sometimes bloody events took place.

While the world union process was continuing very slowly and irregularly, in our country the slow progress of industrialization, the emergence of working class related to this, labor movements' being organized matured later than West. Union activities being organized in Anatolia afterwards were understood differently according to reflections of counterpart states and society. Ideological environment sometimes tried to make unionism which is basically a type of labor organization stereotyped. However,

işçi örgütlenme biçimi olan sendikacılık, kimi zaman da ideolojik çerçevelerde kalıplaştırılmaya çalışılmıştır. Ancak zamanla bu algı, değişim ve gelişim sergilemiştir. Her işine özgünlük katan Anadolu insanı, sendikacılığı "emek ve alın teri" tabanında sabitlemiştir.

Tarihsel kronolojiye baktığımızda da sendikacılık namına bahsini etmemiz gereken birkaç olayı not edersek: Ülkemizdeki ilk grev 1872 yılında Kasımpaşa Tersane İşçileri tarafından yapılmıştır. İlk yasal örgütlenme ise 1946'da Dernekler Kanununda yapılan değişiklikten sonra mümkün hâle gelmiş ve 1952'de Türk-İş kurulmuştur. 1962 yılında da Kurucu Genel Başkanımız Necati Gezer ve 13 arkadaşı tarafından sendikamız Hava-İş kuruluşu ve faaliyetlerine başlamıştır.

Bilinmelidir ki işçi örgütlenmelerinin özü, daha iyi ve insani şartlarda çalışmaktır. Sanayi devriminin ilk dönemlerinde haftalık izin, yıllık izin veya dinlenme süreleri gibi en temel hakların bile bulunmadığı göz önüne alındığında, sendikacılığın önemi daha iyi anlaşılacaktır.

Sendikal mücadelede son yıllarda dünya genelinde bir güç kaybı yaşanmakta ve sendikalar etki alanlarını kaybetmektedir. Öyle ki, bundan yüz yıl önce İngiltere'deki sendikalı sayısı 4 milyonun, 1970'lerin sonunda da 12 milyonun üzerinde iken bugün 6-7 milyona düşmüştür. Ülkemizdeki sendikalı işçi sayısı ise bugün itibarıyla 1 milyonun altına gerilemiştir. Bunun bir nedeni, en temel işçi haklarının yasalarla güvence altına alınmış olması ise de asıl nedeni, işçilerin ve sendikaların geçmişini ve mevcut hakların nasıl alındığını unutmuş olmalarıdır. Bu nedenledir ki en temel işçi haklarından olan günlük çalışma süresinin 8 saat olarak belirlenmesi için 1886 yılında Amerikan işçilerinin başlattıkları ve bedel ödeyerek de olsalar başarılı oldukları eylemin 1889 yılında Milletlerarası İşçi Teşkilatı tarafından Paris'te 1 Mayıs İşçi Bayramı olarak

over time this perception began to change and develop. Anatolian people who are unique in their every movements fixed unionism in the base of "labor and effort".

When we look at historical chronology, there are a few events about which we should mention in terms of unionism: the first strike in our country was held by Kasımpaşa Shipyard Workers in 1872. The first legal organization became possible after changes in Association Law in 1946, in 1952 Türk-İş was established. Our union Hava-İş was established by our founder chairman Necati Gezer and his 13 friends in 1962 and it started its activities.

It should be known that the essence of labor organizations is to work in better and more humanistic conditions. When it is considered that there were not any basic rights like weekly leave, annual leave or rest time in the first term of industry revelation, the importance of unionism will be understood in a better way.

Recently, there is a power loss in union struggle throughout the world and unions are losing their influence areas. A hundred years ago in England, the number of union member workers was over 4 millions, in the end of 1970s this number was over 12 millions, today it decreased to 6-7 millions. In our country, as of today, the number of union member workers declined to under 1 million. One of the reasons of this situation is basic worker rights' being secured by law; but the main reason is that workers and unions forgot their past and how they got their current rights. For this reason, 1st May has begun to be considered as if it was a special day only for a marginal group; however its past is that: In 1886, American labors started an act to regulate their working time as 8 hours which was one of the basic worker rights; they gained this act by paying prices. After that, 1st May was declared as "Labor Day" in Paris by International Labor Organization in 1889.

Today in our country, the biggest problem is the rupture of ties between unions and members.

ilan edildiği unutulup sanki sadece marjinal grupların özel bir günüymüş gibi düşünölmeye başlanmıştır.

Bugün ölkemizdeki en büyük sorun ise sendikalar ile üyeleri arasındaki bağın kopmuş olmasıdır ki bu durum da en çok işverenin lehinedir. İşçilerin sendikalarının yanında durmadığını fark eden işveren, yasaları ve toplu iş sözleşmelerini ihlal etmekten çekinmez hâle gelmiştir. Bugün kimi zaman yaşadığımız menfi hadiselerin bir sebebi de budur...

Hep birlikte yeni dönemi, yeni bir başlangıç kabul edelim ve sonuna kadar Hava-İş'e sahip çıkalım. Havaçılık emek mücadelesinin hak ettiği yere gelebilmesi için çözüm budur!

This situation is mostly for the benefits of employers. Employers who realize that workers do not support their unions become careless in violating the laws and collective labor agreements. This is one of the reasons why we experience such negative events.

Let's accept the new term as a new beginning and own Hava-İş until the end altogether. This is the only solution so that aviation labor struggle can be in the place where it deserves!





ABANT İSG BULUŞMALARINA DEVAM EDİYORUZ WE KEEP ON ABANT OHS MEETINGS

Değerli Üyelerimiz,

3 senedir sizlerin katılımıyla gerçekleştirdiğimiz Abant İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitimlerimize yeni dönemimizde de devam ediyoruz.

15-16-17 Ocak 2018, 12-13-14 Şubat 2018, 5-6-7 Mart 2018, 16-17-18 Nisan 2018 ve 7-8-9 Mayıs 2018 tarihlerinde Abant'ta gerçekleştireceğimiz İSG eğitimlerimiz, daha önce katılmamış tüm üyelerimizin katılımına açıktır. Katılım için Hava-İş Sendikası üyesi olmanız ve yenilenen internet sitemize (www.havais.org.tr) üye girişi yaptıktan sonra etkinlikler sayfasından size uygun olan sezonu seçerek ve gerekli bilgi girişlerini yaparak başvurmanız yeterlidir.

Not:

- Oteldeki oda sayımızın kısıtlı olmasından dolayı kayıtlar başvuru sırasına göre alınacaktır.
- Siteye eriştikten sonra üye girişi sayfasına T.C. kimlik numaranızı ve şifrenizi girerek sisteme giriş yapabilirsiniz. Şifreniz ilk girişte T.C. kimlik numaranızın son 6 hanesidir.
- Detaylı bilgi almak için isgegitim@havais.org.tr adresine mail atabilirsiniz.

Saygılarımızla.

Dear Members,

In our new term, we keep on Abant Occupational Health and Safety Trainings which we have organized with your participations for 3 years.

Our ISG (OHS) trainings are open for all members who did not attend before. These trainings will be organized in 15-16-17 January 2018, 5-6-7 March 2018, 16-17-18 April 2018 and 7-8-9 May 2018. For attendance, you have to be a member of Hava-İş Union. Then, you have to login in our renewed web site (www.havais.org.tr), choose the convenient season for you and apply after entering necessary information.

Note:

- Registration will be assessed according to registration time because of limitation in room number in the hotel.
- After arriving to web site, you can enter the system by writing your TC identity number and password in the page of member login. In the first login, your password is the last 6 numbers of your TC identity number.
- You can send an e-mail to isgegitim@havais.org.tr address to get detailed information.

With my all respect.

ANA TÜZÜK DEĞİŞİKLİKLERİ

CHANGES IN MAIN CHARTER

28. Olağan Genel Kurulumuzda yapılan tüzük değişiklikleri hakkında neler biliyoruz? Hangi maddeler değişti ve bunların bize ne gibi faydaları olacaktır?

Sendikal içtimai hayatımızda değişen, bizleri yakından ilgilendiren başat konuları bu yazımızda derledik. Unutmayalım lütfen, haklarımızı en etkin şekilde kullanabilmenin yolu; kazanımların farkında olmak, kazanılan değerleri anlamak ve o kıymeti geliştirmekten geçer. 28. Olağan Genel Kurulumuzun hayırlara vesile olmasını ve kazanımlarımızın daim olmasını temenni ederiz.

Değişen bazı maddeler hakkında kısaca değerlendirmemiz:

Otel, Sosyal Tesis, Misafirhane Kurmak

Ana tüzüğümüzün 4. maddesi, sendikanın yetki ve faaliyetlerini saymıştır. Bu maddeye yeni eklenen fıkraya göre sendika, öncelikle üyeleri ve ailelerinin ihtiyaçlarını karşılamak üzere misafirhane, konukevi, otel, sosyal tesis, eğitim ve sağlık tesisi vb. hizmet yerlerini kurmaya-kurdurmaya ilişkin yeni bir hüküm getirilmiştir.

What do we know about charter changes being made in our 28th Ordinary General Assembly? Which matters were changed and what are our benefits from this?

In this writing, we compiled the basic subjects changing in union social life and concerning us. Please do not forget that the way to be able to use our rights in the most effective manner passes through being aware of our gains, understanding the values being gained, and improvement of this value. We wish our 28th Ordinary General Assembly will conduce to beneficences and our gains will be permanent.

Our short assessment about the matters that were changed:

To Establish Hotel, Leisure Center, Guesthouse

4th matter of our main charter counted union's activities and authority. According to item being newly added to this matter, a new statute came that union would establish places of service like guesthouse, hotel, leisure center, education and health center to provide the needs of its members and families.

Burs Verilmesi

Sendika üyelerimizin çocuklarının eğitimlerine katkıda bulunma amaçlı burs verilebilmesi için 17. maddeye yeni bir hüküm eklenmiştir. Böylelikle sendikamızın yeni döneminde, eğitim faaliyetlerine katkıda bulunmak amacıyla burs verilmesi de kapsam içerisine alınmıştır.

Üyelikten Çıkarılma

Ana tüzüğümüzün 10. maddesinin eski hâlinde üyelikten çıkarılmanın usulü anlatılmış; ancak üyelikten çıkarılma sebepleri açıklanmamıştı. Maddenin yeni şeklinde artık üyelikten çıkarılma kararı verilebilmesi için gereken başlıca sebepler sayılmış, bunların dışında yine benzer nitelikte olan eylemler için de çıkarılma kararı verilebileceği düzenlenmiştir.

Sendika ve Şube Genel Kurulunun Toplanma Usulü ve Delege Seçim Sistemi

Belki de değişikliğin en önemli maddesi olan 13. madde tamamen değiştirilmiş, yeni bir seçim sistemine geçilmiştir. Sendikalar uygulamasında, genel kurulların toplanmasına ilişkin birçok farklı sistem bulunmakla birlikte bu sistemlerin birtakım avantaj ve dezavantajları bulunmaktadır.

Sendikamızın ana tüzüğündeki eski seçim sistemi birtakım haklı eleştirilere maruz kalmaktaydı. Bu sebeple, genel kurulların toplanması ve seçim sisteminin günümüz şartlarına uyumunun sağlanması amacıyla yoğun araştırmalar sonucu en uygun tüzüğün üst kuruluşumuz olan Türk-İş Konfederasyonu'nun ana tüzüğündeki genel kurul sistemi olacağını düşündük. Yeni değişiklikle artık genel kurulun toplanması ve delege seçim sistemi bu yeni sisteme göre uygulanacaktır.

To Give Scholarship

A new statute was added to 17th matter to be able to give scholarship for education of our union members' children. Hereby, in the new term of our union, to give scholarship for contribution to educational activities was given in the content.

Removal from Membership

In the old form of 10th matter of our main charter, the method of removal from membership was explained; however, the reasons of removal were not clarified. In the new form of this matter, the basic reasons of removal from membership are stated. It also regulates that decision of removal from membership can be taken for similar acts in addition to these.

Meeting Method of Union and Branch General Assembly and the System of Delegate Election

13th matter which may be the most important reason for change was completely changed; a new election system was accepted. There are advantages and disadvantages of this system besides many different systems which are related to meetings of general assembly exist in the unions' practices.

The former election system in our union's main charter faced to some right criticisms. For this reason, we thought that the most appropriate charter would be the general assembly system in the main charter of Türk-İş Confederation which is our top institution after deep investigations with the aim of meeting of general assemblies and providing the harmony of election systems to today's conditions. With this new changes, meeting of general assembly and delegate election system will be practiced according to this new system.

Nedir bu sistem? Kısaca özetlemek gerekirse, artık her işyerine bir delegelik verilmeyecek, işyerlerinin çıkaracağı delege sayısı üye sayısının yoğunluğuna göre kademeli olarak artacak. Örneğin, belirli sayının altında kalan işyerleri tek bir işyeri olarak birleşerek delege çıkaracaktır. Bu sistemle genel kurulun kaç delege ile toplanacağı üye sayısına bağlı olarak belirlenecektir. Bu değişiklikte temsilde adaleti sağlamaya yönelik önemli bir adım atılmıştır.

Yeni Yönetim Kurulu Üyesi Mevzuat Sekreteri

Eski tüzükte bulunmayan ünvanlı bir yönetim kurulu üyesi olarak Mevzuat Sekreterliği getirilmiştir. Bilindiği üzere sendikalar, kanun ve ana tüzük hükümlerine sıkı sıkıya bağlı olan, hukuki sonuç doğurabilecek tüm işlemlerinde mevzuata hâkim olması ve buna göre işlem tesis etmesi gereken yapılardır. Hem işçi ile işverenin hem de sendika ile işverenin arasındaki hukuki ilişkilerin, yürürlükteki mevzuat çerçevesinde yoğun olarak takip edilmesi gerektiğinden böyle bir yönetim kurulu üyesi ihdas edilmiştir. Kalan 2 yönetim kurulunun ise amatör olarak görev yapacağı düzenlenmiştir.

Sendika Denetleme ve Disiplin Kurulu Üyeliklerinin Artırılması

Sendika Denetleme Kurulu ve Disiplin Kurulu, önceki tüzükte 3 kişiden oluşmakta ve 2 kişi ile karar alınabilmekteydi. Yeni değişiklikle bu kurulların üye sayısı 5'e çıkarılmıştır. Böylelikle bu kurullar daha çok üyenin toplanması ile karar alabilecektir. Böylece, 2 kişinin toplantıya katılmaması sonucunda tıkanan sistem yerine daha demokratik ve daha çoğulcu bir sistem getirilmiştir.

What is this system? To summarize briefly, from now on, delegacy will not be given to every work place, the delegate number which workplaces appoint will increase gradually according to density of member numbers. For example, workplaces which stay under a standard number can appoint the delegate as one workplace. With this system, the meeting of general assembly is held with how many delegates will be determined depending on the number of members. With this change, an important step was taken to provide justice in representation.

New Member of the Board of Directors: Legislative Secretary

A new membership which did not exist in former charter was brought "Legislative Secretary". As it is known, unions are the institutions which have to tie to statutes of law and charter rigidly, know all of the legislations in its all procedures causing legal consequences and establish the process according to this. Such a type of membership of the board of directors was brought because the legal relationship between employer-employee and union-employer had to be followed deeply in the framework of current legislation. It was regulated that the rest 2 boards of directors would function amateurishly.

To Raise the Membership of Union Supervisory and Disciplinary Board

Union Supervisory and Disciplinary Board composed of 3 people in former charter and the decisions could be taken with 2 people. With the new regulation, the number of members of this committee raised to 5. In this way, these committees can take decision with more members. Hereby, instead of the system which

Şube Genel Kurullarının Yapılması

Bilindiği üzere sendika şubeleri, genel merkeze bağlı teşkilat birimleri gibi çalışmakta ve genel merkez talimatları doğrultusunda faaliyet göstermekte olup tüzel kişiliği bulunmayan birimlerdir. Şube genel kurullarının yapılması konusunda eski tüzükte, şubelerin genel kurullarının yapılmadığı durumda merkez genel kurulun yapılamaması tehlikesi bulunmaktaydı. Yeni düzenleme ile artık sendika şubeleri genel merkez ile tam koordinasyon içinde hareket etmektedir. Şube genel kurullarının zamanında yapılmasına ilişkin sendikalar kanununa eş olarak yeni zorlayıcı hükümler getirilmekle birlikte artık şube genel kurul delegelerinin iradesinin genel kurula tam olarak yansımaları sağlanmaktadır.

ITF ve ETF Üyeliklerinden Çıkılması

Bilindiği üzere sendikamızın, ITF (Uluslararası Taşıma İşçileri Federasyonu) ve ETF (Avrupa Taşıma İşçileri Federasyonu) üyelikleri bulunmaktaydı. Ancak söz konusu bu kuruluşların "Öcalan'a Özgürlük" adı altında terörist bir kampanyaya başlatmasından ötürü, kurulda alınan karar uyarınca sendikamız ITF ve ETF üyeliklerinden çıkarılmıştır. Nitekim ülkemizin ve milletimizin bölünmez bütünlüğüne kast eden terör örgütü PKK'nın elebaşına özgürlük adı altında kampanya yapılması, sendikamız tarafından asla kabul edilemez olduğu da Genel Kurul'da gerekçe olarak sunulmuştur.

came to a standstill when 2 people did not attend the meeting, more democratic and pluralist system was brought.

To Hold Branch General Assemblies

As it is known, branches of union work like organization units connected to center, they function according to instructions of central office and they do not have legal personality. In the former charter about making branch general assemblies, there was a danger that if branch general assembly were not held, central office general assembly might have not been held. With the new regulation, union branches move together with central office in a complete coordination. Equally to the law on unions regarding to making of branch general assembly on time, new compulsive statutes were brought. The complete reflection of willpower of branch general assembly delegates to central office assembly is now ensured.

Unsubscription from Membership of ITF and ETF

As it is known, our union had membership in ITF (International Transport Workers' Federation) and ETF (European Transport Workers' Federation). However, because of terrorist campaign "Freedom for Öcalan" started by these federations, our union unsubscribed from ETF and ITF membership according to the decision being taken in committee. Starting a campaign called as freedom for a head of terrorist groups who intended to damage our nation's indivisible unity is not acceptable by our union, so this was submitted as a reason in General Assembly.



MAAŞ FARKLARINA DAİR ZAM PROTOKOLÜ

RAISE PROTOCOL ABOUT SALARY DIFFERENCE

Değerli Üyelerimiz,

Dünya çapında etkili olan ekonomik krizden ötürü Ocak 2017'de sizlerle aldığımız ortak kararlar, zamlarımızın bir kısmından geçici bir süreliğine feragat etmiş, iş yerlerimize sahip çıkmıştık.

Sizlerin desteği ve fedakârlığı ile tasarruf tedbirlerini zaruri hâle getiren olumsuz koşulların, zor günlerin geride kaldığını belirtebiliriz.

Davetimize icabet ederek Sendikamıza gelen THY Yöneticileri ile Yönetimimiz arasında, tüm zam ve enflasyon farklarının ve diğer sosyal yardımların sanki hiç verilmemiş gibi ödenmesine ilişkin protokol imzalandı. Aralık maaşlarınıza, tüm zam farklarının geriye dönük eksiksiz yatması planlanmıştır.

Ülkemizin bayrak taşıyıcısı, hepimizin gurur kaynağı olan Türk Hava Yollarının tekrar yükselişinde en büyük katkı payı hiç şüphe yoktur ki çalışanlardır. İmzalanan bu yeni protokolün, hepimize hayırlı olmasını dileriz.

Birlik ve beraberliğimiz daim olsun!

Our Dear Members,

Because of economic crisis affecting the whole world, with the common decision we took with you in 2017, we temporarily renounced from some part of our raises and protected our working places.

With your support and self devotion, we can say that the bad days, the negative conditions which made savings measures requisite are left behind.

Between our administration and THY managers who came to our union by responding our invitation, the protocol was signed that the differences of raise and inflation and the other social aid would be paid as if they were not given before. It was planned that in your December salary, the whole raise differences will be paid in full retrospectively.

The biggest shareholder in the rise of Turkish Airlines which is our source of pride and carrier of our nation's flag is undoubtedly the workers. We wish that this new protocol being signed will be benevolent for all of us.

May our solidarity and union last endlessly.

BÜYÜK ÖNDER MUSTAFA KEMAL ATATÜRK'Ü RAHMETLE ANIYORUZ

Askerî dehası ve üstün komutanlık yeteneği ile İstiklal Mücadelesine önderlik eden Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ü, vefat edişinin 79. yılında rahmet ve minnetle anıyoruz.

İlke ve söylemleri ile bizlere ışık tutan Büyük Önder Atatürk sadece milletimizin değil, tüm insanlığın saygısını kazanmış, çağdaş uygarlık yolunun öncü liderlerindendir. İcraatları, ilkeleri, fikirleri nesilden nesile aktarılan, Cumhuriyetin kurucusu Atatürk'ü ve bağımsızlık savaşında vatanımızı korumak uğruna şehit düşen askerlerimizi ve gazilerimizi de rahmet ve minnetle anıyor, en derin şükranlarımızı sunuyoruz.

WE COMMEMORATE LEADER MUSTAFA KEMAL ATATÜRK WITH MERCY

Ghazi Mustafa Kemal Atatürk was the leader of Independence War and he had military genius and commandership skills. Now, we commemorate him with thankfulness in his death's 79th anniversary.

He was one of the pioneer leaders of contemporary civilization way, he gained respect of not only our nation, but also the whole humanity. He lighted our way with his principles and discourses. We commemorate the establisher of Republic Atatürk whose actions, principles, thoughts are transmitted from generation to generation, our soldiers who fell martyr in Independence War to save the motherland and our ghazis with thankfulness and mercy. We offer gratitude to them.



DÜNYA KADIN HAKLARI GÜNÜ KUTLU OLSUN

Türkiye Büyük Millet Meclisimizin 5 Aralık 1934'te kadınlara tanıdığı seçme ve seçilme hakkına denk gelen Dünya Kadın Hakları Günü'nü, cinsiyet ayrımcılığının kaldırıldığı ve kadın sorunlarının çözüme kavuşacağı günlere vesile olması dileğiyle kutlarız.

Ülkemizde, kadınlara seçme ve seçilme hakkı pek çok Avrupa ülkesinden önce tanınmıştır. 3 Nisan 1930 tarihinde belediyelerde, 26 Ekim 1933'te köy ihtiyar heyeti ve muhtarlık seçimlerinde, 5 Aralık 1934'te ise Türkiye Büyük Millet Meclisinde kadına seçme ve seçilme hakkı tanınmıştır. Tarihimiz boyunca devlet idaresinde, çalışma hayatında ve aile içinde etkin bir yer tutan, kadim kültürümüzün şekillenmesinde büyük bir görev üstlenen Türk Kadınına, Cumhuriyet döneminde siyasi hayatta hak ettiği rolü üstlenme imkânı tanınmıştır. Bu vesileyle, bu hakları kadınlarımıza tanıyan Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk ve Gazi Meclisimizi saygıyla yâd ediyoruz.

Dünya Kadın Hakları Günü olarak kutlanan bu anlamlı gün dolayısı ile sergiledikleri başarılarla bize ilham veren kadınlarımıza seçme ve seçilme hakkı verilisinin 83. yıldönümünü kutluyor, İstiklal Savaşı'mızın kadın kahramanlarını rahmet ve minnetle anıyoruz.

HAPPY WORLD WOMEN'S RIGHTS DAY

By wishing that it will lead the days in which gender discrimination disappears and women problems are solved, we celebrate World Women's Rights Day which corresponds the same day when Turkish Grand National Assembly gave women "female suffrage" in 5th December 1934.

In our country, women gained their female suffrage before many European countries. In 3rd April 1930 in municipality elections, in 26th October 1933 in village council and mukhtar elections, in 5th December 1934 in Turkish Grand National Assembly, female suffrage was given to women. During our history, Turkish women who take an important part in work life and family, take responsibility in shaping our culture have been given the conditions to get the role which she deserves in political life in Republic period. In this vein, we remember with respect our Ghazi Assembly and Mustafa Kemal Atatürk who gave these rights to our women.

On account of this meaningful day being celebrated as World Women's Rights Day, We celebrate the 83rd anniversary of female suffrage given to women who inspired us with their victories. We commemorate women heroes of our Independence War with mercy and thankfulness.



Biz bize yeteriz...

**MÜCADELEYİ HIÇBİR
ZAMAN BIRAKMAYIZ**

**WE NEVER LEAVE
STRUGGLE**

EN BÜYÜK GÜÇ KABİN

THE BIGGEST POWER IS CABIN



ARDA
ERSÜMER

Son yaptığımız Genel Kurulumuzda alınan en önemli karar, tüzük değişikliğindeki delege dağılımını belirleyen madde oldu. Eski tüzükte yer alan, her işyerinin asgari bir delegeyle temsilini öngören ve toplam delege sayısını 300 kişi ile sınırlayan maddeden dolayı her dönem Uçuş İşletme, mevcut üye sayısının çok altında bir delegeyle temsil ediliyordu. Son üç genel kurulda 300 delegenin çok az bir kısmı Uçuş İşletmeye (kabin ve kokpit) ayrılmıştı: 2009'da 74, 2013'te 97 ve 2017'de 86 delege.

Bu tüzük çok önceleri yazılmış, bizim ihdas etmediğimiz bir tüzüktü. Kendilerini Zeytin Dalı grubu olarak adlandıran emekliliği gelmiş bir grup pilotun öncülüğünü yaptığı ve bir kısım internet sitesinin de destek verdiği algı operasyonunda, sanki geçmiş dönemlerde durum farklıymış da sadece bu dönemde Uçuş İşletme az delegeyle temsil ediliyormuş gibi bir hava estirildi. Oysa bu tüzüğün yanlış olduğunu ve ilk genel kurulda değiştirilmesi gerektiğini her ortamda söyledik. Nihayet son genel kurulda da Türk-İş'in delege seçim usulünü temel alarak daha adil bir delegasyon yapısı sağladık. Artık tek kişilik işyerine bir delege verilmeyecek! Dolayısı ile tek kişilik işyeri delege seremonisinden de kurtulmuş olduk. Ama daha da önemlisi bundan sonra kabin ile kokpit ayrı ayrı seçim yapacak ve Uçuş İşletme de adil bir şekilde temsil edilecek.

Sürekli olarak temsilde adaletsizlikten bahseden Zeytin Dalı, uçuş işletmenin neredeyse %70'ini oluşturan bize, yani kabin

The most important decision being taken in the last General Assembly is the matter which determines distribution of delegate in charter amendment. Because of the matter existing in the old charter, limiting the total delegates' number to 300 people and setting forth every workplace's being represented by at least a delegate, Flight Operation was represented by a small number of delegates far below its current members in every term. In the last three General Assembly, a small part of 300 delegates were selected for Flight Operation (cabin and cockpit). In 2009 74, in 2013 97, in 2017 86 delegates.

This charter was an old one and we did not invent it. In the perception operation which a group of pilots near their retirement calling themselves as Olive Branch leaded and some web sites supported, they tried to show as if Flight Operation is now represented by a small number of delegates and in the past the situation was very different. However, we said everywhere that this charter was wrong and it had to be changed in the first general assembly. Eventually, in the last general assembly we ensured a more fair delegation structure based on Türk-İş delegate election method. Now a delegate will not be given to a single-person workplace. Therefore we got rid of ceremony of single-person workplace delegate. However the more important one is that from now on cabin and cockpit will elect separately. Flight Operation will be represented justly.

Olive Branch (Zeytin Dalı) mentions about

ekibine %10 temsili yeterli gördü. Listelerinin %90'ını kokpit ve özellikle emeklilik çağındaki kaptanlar oluşturdu. Delege listelerine baktığımızda hep birlikte gördük ki temsilde bir Airbus A340 kaptanı, 100 kabin personeline bedeldi onlar için. Onları sınırlayan tüzük de yoktu; ama her zaman olduğu gibi yine kabin kullanıldı. Tıpkı 305 olayında veya grevde olduğu gibi yine kabin personeli mağdur edildi.

Bu dönemde yapılan tüzük tadiliyle Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal, hakkaniyete önem vererek kabin ekibine hak ettiği delege sayısının verilmesi hususunda hassas davranmış ve kabin ile kokpit delegasyonunu ayırarak kabini, kabin personelinin temsil etmesini sağlamıştır.

Yeni seçim yönetmeliğine göre seçilecek delegenin yaklaşık %30'u sadece kabinden olacak. Son seçimde bu oran %3-4 idi. Bu nedenle diyorum ki artık Hava-İş'te en büyük güç kabindir. Kabini temsil etmeyen bir yönetimin seçilmesi de artık mümkün değildir.

Bu nedenle asli hakkımızı bize kazandıran Hava-İş'e kabin emekçileri olarak sahip çıkma zamanı!

Unutmayalım lütfen, biz ne kadar Sendikamıza sahip çıkarsak Sendika da bizi temsil etme ve bizim haklarımızı her şartta müdafaa edebilme kabiliyetini artırabilir.

Emekliliği gelmiş pilotların emeklilik planlarının bir parçası olmayalım ve önümüze bakalım.

Elimizdeki hakları kaybetmemek ve daha ilerilere gidebilmek için Hava-İş'e sahip çıkalım.

Saygılarımla.

injustice every time; however it found enough that we-cabin team- would be represented by 10% even though we constitute 70% of flight operation. 90% of their lists composed of cockpits and captains who are especially near their retirements. When we looked at delegate lists we saw that in representation one Airbus A340 captain was equivalent to 100 cabin personels. There was not a charter that would restrict them; however, as usual cabin was used. Once again the cabin personels were victimized like in the event of 305 or on strike.

With modification in charter in this time, our president Ali Kemal Tatlıbal behaved sensitively in the case of giving the deserved delegate number to cabin team. He separated the delegation of cabin and cockpit from each other, so cabin could be presented by cabin personels.

According to new election regulation, 30% of delegates who will be elected will be from only cabin. In the last election, this rate was 3-4%. For this reason, I say that the strongest power in Hava-İş is the cabin. It is not anymore possible for an administration to be elected if it does not represent the cabin.

For this reason, it is time to support Hava-İş which made us gain our basic rights as cabin laborers.

Please let's not forget, the more we support our union, the more it can increase the ability to represent us and to advocate our rights in every condition.

Let's not be a part of retirement plans of pilots near their retirement, let's look our ahead.

Let's support Hava-İş not to lose the rights we own and to be able to go ahead.

Sincerely,





**UÇUŞ EKİBİ
İÇİN SAĞLIKLI
BESLENME
REHBERİ**

**HEALTHY
NUTRITION
GUIDE FOR
FLIGHT CREW**

DİYETİSYEN | DIETICIAN

İREM ERDEM

SAĞLIKLI GÜNLER | HEALTHY DAYS

Sağlıklı beslenme, yaşamın her döneminde sağlığın korunması, geliştirilmesi ve kronik hastalıkların önlenmesi için gereklidir. Sağlıklı beslenmenin hedefi, yeterli ve dengeli beslenmenin sağlanmasıdır. Bunun için tüm besin gruplarına, ihtiyacınız olan miktarlarda beslenmenizde yer vermeniz gerekmektedir. Buna ek olarak beslenmenin hedonik boyutu unutulmamalı, birey doğru besin seçimleri yaparken duyuşsal anlamda da tükettiğı besinlerden haz almalıdır.

Beslenme programı bireye özğüdür ve her bireyin yaş, cinsiyet, beslenme ve bireysel alışkanlıkları, kronik hastalıkları, çalışma koşulları göz önünde bulundurularak oluşturulmalıdır.

Uçuş ekibi yoğun ve düzensiz iş temposuna sahip olan, uzun çalışma saatlerine maruz kalan bir meslek grubudur. Uyku ve beslenme düzensizliğı ile bazal metabolizma hızının yavaşlaması, uçuşta porsiyondan yetersiz ancak karbonhidrat ve yağdan zengin yemeklere maruz kalma, sirkadyen ritmin bozulması sonucu yanlış zamanda enerji alınması ile uçuş ekibinin sağlıklı beslenmesi ve ağırlık kontrolünü sağlaması zorlaşmaktadır. Özellikle pilotların hareket etme olanaklarının kısıtlı olması, sedanter bir birey olmasına yol açmaktadır. Kabin ekibi, belirlenen boy ve kilo prosedürlerine uymakla yükümlü olduklarından dolayı kendisine uygun ağırlık aralığını korumakla yükümlüdür.

Peki, tüm bu ağır çalışma koşulları altında uçuş ekibi nasıl bir beslenme programı izlemelidir?

Öncelikle uçuş ekibi için mümkün mertebe yeterli ve dengeli bir beslenme planlanmalı, bireyin sağlıklı vücut ağırlığını koruması ve beslenmeye bağılı oluşabilecek sağlık sorunlarını ortadan kaldırmak esas alınmalıdır. Sağlıklı bir beslenme, uçuş güvenliğı için de oldukça önemlidir. Bu konu üzerine imkânların artırılması, yöneticilerin sorumlulukları arasında olmalı ve uzman bir diyetisyen eşliğinde bireye özğü beslenme programı oluşturulmalıdır.

Healthy nutrition is essential in all the periods of life for the protection and development of health and for the prevention of chronic diseases. The goal of healthy nutrition is to provide adequate and balanced nutrition. For this reason, you need to include in your nutrition plan all the food groups and the amount you need. In addition, the hedonic dimension of the nutrition should not be forgotten, the individual must take a pleasure from the food they consume while making the right food choices.

The nutrition program is unique to every individual and should be prepared by considering the age, gender, nutrition and individual habits, chronic diseases and working conditions.

A Flight crew is a group of professions that has a busy and irregular working life and is exposed to long working hours. Slowing of basal metabolic rate with sleeping and feeding disorder, exposure to the foods which are inadequate in terms of portion but rich with carbohydrate and oily food in flight, wrong energy intake at the wrong time as a result of the disruption of circadian rhythm, can make it difficult for the flight team to maintain healthy diet and weight control. Especially, the limited movement of pilots leads to be being an sedentary individual. The cabin crew has the responsibility to maintain the appropriate weight range, as they are obliged to comply height and weight procedures.

What kind of nutrition program should the flight team follow in all these heavy working conditions?

First of all, it is essential to plan an adequate and balanced diet for the flight team as much as possible, to protect the healthy body weight of the individual and to eliminate the health problems that may be caused by feeding should be seen important. A healthy diet is also very important for flight safety. Increasing possibilities on this subject should be among the responsibilities of the managers and the individual nutrition program should be established in the presence of a dietician.

13 MADDE ile YAŞAMINIZI DEĞİŞTİRİN

1.Öğün Atlamamaya Özen Gösterin

Günde en az 3 ana öğün tüketmeye çalışın. Çalışma planınıza ve ihtiyacınıza göre ara öğünlere beslenmenizde yer verin. Yapılan araştırmalar, ana öğünlerin ara öğünler ile desteklenmesiyle vücudun kan şekerini çok daha iyi regüle ettiğini ve açlık ataklarını engellediğini kanıtlamaktadır. Siz de düzenli öğünlerle iş ve sosyal hayatınızda dikkat ve konsantrasyonunuzun arttığını görebilirsiniz.

2.Uzun Süre Aç Kalmaktan Kaçının

Uzun süreli açlık; hâlsizlik, yorgunluk, baş dönmesi, el ayak titremesi ve göz kararması gibi problemlere neden olur. Kan şekerinin regüle edilmesi için 3-4 saat ara ile beslenmeye özen gösterilmeli, seçilen besinlerin kalitesine dikkat edilmelidir. Uzun mesai dönemlerinizde yanınızda kolay taşıyabileceğiniz yağlı tohumları, kuru meyveleri ara öğün olarak tercih edebilirsiniz.

3.Protein Sağlıklı Beslenmenin Kilit Ögesi

Günlük protein alımı, hastalıklara karşı korunmada önemli role sahiptir. Et, tavuk, balık, yumurta, süt ve süt ürünleri tüketerek kaliteli proteinlere beslenmenizde yer verin.

4.Basit Karbonhidrat Alımınızı Sınırlayın

Basit karbonhidrat, kan şekerinde ani dalgalanmalara sebep olabileceği için bu gıdaların tüketimini mümkün olduğunca sınırlayın. Tam tahıllı ürünlere, ihtiyacınız olan porsiyon miktarında beslenmenizde yer verin.

5.Bol Miktarda Sebze, Uygun Miktarda Meyve Tüketin

Yapılan araştırmalar, kronik hastalıklar ve obeziteden korunma yolunun taze sebze tüketmekten geçtiğini vurgulamaktadır. Yüksek posa içeriklerinden dolayı sebze ve meyveler, kabızlık sorununu önlemekte, ayrıca içerdikleri vitaminler sayesinde bağışıklık sisteminizi güçlendirmektedir. Uçuş dışında olduğunuz

CHANGE YOUR LIFE with 13 MATTERS

1.Take Care Not To Skip Meals

Try to consume at least 3 main meals a day. Depending on your working plan and your needs, give refreshment a place in your feeding. Recent studies showed that supplementing the main meals with refreshment meals regulates blood glucose much better and prevents hunger attacks. You can see the increase in your attention and concentration in work and social life via regular meals.

2. Avoid long-term Hunger

Long-term hunger causes problems such as fatigue, weakness, dizziness, hand and foot flickering and blurring. For the regulation of blood glucose, you must take in some refreshment at 3-4 hours intervals; also you should be careful of the quality of selected food. On long working days, you can easily carry with you oil seeds and dry fruits as a snack meal.

3. Protein: The Key To Healthy Nutrition

Daily protein intake has an important role in prevention from diseases. Include quality proteins on your nutrition by consuming meat, poultry, fish, eggs and dairy products.

4. Limit Your Simple Carbonhydrate Intake

As simple carbonhydrates can cause sudden fluctuations in blood glucose, limit the consumption of these foods as much as possible. Give full-grain products on your nutrition in the amount of portion you need.

5. Consume Plenty of Vegetables, The Appropriate Amount of Fruit

Researchs stress that the way of protecting from chronic diseases and obesity passes through consuming fresh vegetables. Because of their high fiber contents, vegetables and fruits prevent constipation problem and also strengthen your immune system thanks to the vitamins they contain. When you are out of the flight, eat fruit as a snack meal and take care of having salads and vegetables at main meals.

dönemlerde ara öğün olarak beslenmenizde meyvelere yer verin, öğünlerde salata ve sebze bulunmasına özen gösterin.

6.Optimal Beslenme ile Uyku Kalitenizi Düzenleyin

Dünyada artan insülin direnci, obezite, depresyon ve kanser sıklığının önüne geçmek için modifiye edilebilir risk faktörleri incelendiğinde, uyku kalitesi bu faktörlerden en göze çarpanıdır. Unutmayın ki dengeli ve yeterli beslenme, uyku kalitenizi arttıracak ve daha sağlıklı bir yaşam sürmenizi sağlayacaktır.

7.Uçuş Öncesi Şişkinlik Yapacak Besinlerden Kaçının

Uçuş esnasında basınç altında kalındığından bağırsak ve mide normalden daha fazla şişmektedir. Bu nedenle gaz ve şişkinliğe neden olabilecek besinleri veya içecekleri tükettiğinizde artan hava basıncının etkisi ile şişkinlik ve hazımsızlık çok rahatsız edici boyuta gelebilmektedir. Bundan dolayı uçuş öncesi kuru baklagiller, karnabahar, lahanaya, portakal gibi besinleri tüketmekten kaçınınız.

8.Yeterli Sıvı Alımına Özen Gösterin

Vücut, uçuş boyunca doğal oksijen bulunmayan bir ortamda bulunduğu için, solunum ve cilt yoluyla çok fazla nem kaybeder. Sağlıklı vücut ağırlığı başına ortalama 30 ml olacak şekilde su tüketimine özen gösterin. İçilen çay ve kahveyi su tüketiminizin yerine saymayın.

9.Doğru ve Sağlıklı Pişirme Yöntemlerini Tercih Edin

Dışarıda öğünlerinizi seçerken kızartma işlemi görmemiş olmasına özen gösterin, böylelikle doymuş yağ alımınızı sınırlandırarak kan-lipid profilinizi düzenleyin.

10.Fiziksel Aktiviteyi Önemseyin

Yoğun iş yaşamınıza rağmen, hareketsiz kalmamaya önem gösterin, kısa mesafelere yürüyerek gitmeye çalışın ve haftada 150 dakikalık fiziksel aktivitenize ulaşmaya çalışın. Hangi aktiviteyi yaptığınız önemli değil, düzenli uygulamanız önemlidir.

6. Organize Your Sleep Quality with Optimal Nutrition

When the modifiable risk factors are examined in order to prevent increased insulin resistance, obesity, depression and cancer prevalence in the world, sleep quality is the most striking one of these risk factors. Remember that balanced and adequate nutrition will increase your sleep quality and will lead to a healthier life.

7. Avoid Foods That Will Swell before the Flight

The intestine and stomach are more swollen than normal because they are under pressure during the flight. Therefore; when you consume foods or drinks that can cause gas and bloating, indigestion can become very disturbing due to the effect of increasing air pressure. Hence, you avoid eating food such as dried legumes, cauliflower, cabbage and orange before flight.

8. Take Care of Adequate Fluid Intake

The body is in the absence of natural oxygen during the flight so it loses too much moisture through respiration and the skin. Eventually, you should consume water as an average of 30 ml per healthy body weight. Do not replace water consumption with tea and coffee

9. Prefer the Right and Healthy Cooking Methods

Take care to avoid fried food when choosing your meals outdoors, so arrange your blood-lipid profile by limiting your saturated fat intake.

10. Pay Attention to Physical Activity in Your Life

Despite your busy work schedule, be careful not to be motionless, try to walk short distances and try to reach 150 minutes of physical activity per week. It does not matter which activity you are doing, it is important to practice them regularly.

11. Omega 3 to Increase Your Immunity

In order to protect your immune system in a busy job and in the countries where you go; take care to consume foods rich in omega 3 like walnuts, almonds, dark green leafy vegetables, and fish.

11. Başışıklık Arttırmak İçin Omega-3

Yoğun iř temponuz ierisinde ve gittiğiniz ülkelerde başışıklık sisteminizi korumak için; ceviz, badem, koyu yeşil yapraklı sebzeler ve haftada 2-3 kez balık tüketimine beslenmenizde yer aın.

12. Beslenmenizde Probiyotiklere Yer Verin

Başışıklık sisteminizi ve bağırsak florasındaki yararlı bakterileri arttırarak bağırsak sağlığınıği güçlendirmek ve sindirimi kolaylaştırmak için doğal probiyotik kaynaklarından süt ve süt ürünleri, kefir tketiminizi arttırın.

13. Stresinizi Azaltmak ve Metabolizmanızı Hızlandırmak İçin Beyinde Triptofan ve Serotonin Hormonunun Artmasını Saęlayan Besinleri Diyetinize Ekleyin

Mutluluk veren ve stresi azaltıcı etkisi olan; muz, avokado, kayısı, ceviz, badem, fındık, balık ve bitter çikolatayı beslenmenize dâhil ederek stresi kontrol altına alın.

Son olarak, beslenme programı oluşturma sürecinde mutlaka bir beslenme uzmanına danışın, hayat tarzınızda kk değişiklikler yaparak daha sağlıklı bir yaşama adım atın.

Sağlıklı gnler dileriz.

12. Give A Place to Probiotic In Your Nutrition

To strengthen your immune system and your intestinal health by increasing beneficial bacteria in your intestinal flora and facilitate digestion; increase your consumption of milk and dairy products which are natural probiotic sources.

13. In order to Reduce Your Stress and Accelerate Your Metabolism, Supplement Your Diet with Nutrients that Increase the Hormone of Tryptophan and Serotonin in Your Brain

Take the stress under control by including banana, avocado, apricot, walnut, almond, hazelnut, fish and dark chocolate in your nutrition which are rich from tryptophan and serotonin.

Finally, in the process of creating a nutrition program, absolutely consult a nutritionist, and make a minor change in your life style and start a healthier life.

Wish you healthy days...





Biz bize yeteriz...

**BİZİM İÇİN ÖNCE
SAĞLIK GELİR**

**FOR US HEALTH
COMES FIRST**





GENEL BAŞKANIMIZIN KUDÜS AÇIKLAMASI

GENERAL PRESIDENT'S STATEMENT ON JERUSALEM

Değerli Dava Arkadaşlarım,

"Yeryüzü Bizim, Kudüs Bizimdir!"

Herkes bilsin ki dünya üzerinde hiçbir zulüm yoktur ki sonsuza dek sürsün!

Evet, bugün Kudüs işgal altında, evet bugün Kudüs siyonizmin başkenti ilan ediliyor; fakat Allah'ın vaadi haktır ve vade geldiğinde zaman ve mekânın sahibinden kaçış, asla yoktur!

O vakte kadar bizlerin yapması gereken, dünyaya musallat edilmiş müptezellerin ve içeriden hainlerin parlak küreleri başında irat ettikleri hezeyanlarına karşı tüm dünya Müslümanları olarak tek vücut olmamızdır.

Dün olduğu gibi bugün de siyonist İsrail, tüm dünyada kanıksanmış Filistin mezalimine devam etmektedir; Filistin Müslümanları sistemli bir soykırıma uğramaktadır. Ve yine hiçbir Müslüman ülke kınamaktan başka bir şey yapamamaktadır! Buna acilen ve kalıcı bir şekilde son vermemiz gerekir!

Görüyoruz ki günümüzde, yüzyıllık hain planların yakın coğrafyamıza dair parçaları sahaya sürülmeye başlanmış durumda. Güçsüzleştirilen, nifak tohumlarıyla manevi rabitaları yerle yeksan edilen Müslüman coğrafya üzerindeki

My Dear Companions,

"The earth is ours, Jerusalem is ours!"

Let everyone know that none of tyrannies on the earth lasts endlessly!

Yes, today Jerusalem is under occupation, yes, today Jerusalem is declared as the capital of Zionism; however, the promise of Allah is true and when the time comes, escape from the Lord of time and place will not be possible!

Until this time, what we need to do is to become one flesh as the whole world Muslims against delirium of betrayers inside and vulgar who are set on to the world which they propound around their bright globes.

As it was yesterday, today Zionist Israel keeps on its Palestine atrocity to which the whole world has been accustomed. Palestine Muslims experience a systematical genocide. None of Muslim countries do anything except condemning. We need to stop this emergently and permanently.

We see that today, the parts of a-hundred nefarious plan about our near geography have started to be put into the field.

Treacherous desires on the Muslim geography

hain emeller, peyderpey senaryoda yazıldığı gibi sahnelenmektedir. Yıllardır her gün Kudüs'e dair taciz hareketleri, Irak ve Suriye'de her gün yaşanan ölümlü eylemlerin haberlerden tüm dünya Müslümanlarına yansıması, histerik ve duyarsız bir ümmet olunması için yapılmaktadır.

Şimdi tüm dünyada gözler, insanlığın son kalesi olan Osmanlı'nın evlatlarına çevrilmiş durumda. Devlet-i Aliyye'nin bahar gibi doğduğu topraklara, Anadolu'ya, Türkiye'ye bakan endişeli ve mahzun gözler bizlerden haber beklemektedir. Bizler bugün, tarihin millet olarak bizlere yüklemiş olduğu misyonu yerine getirmeliyiz.

Kudüs'e, mazlum Filistin halkı üzerine göğsümüzü siper etmeli, kalplerimizi ve ellerimizi kenetlemeliyiz. Müslümanların bir olduğunu, madde ve ruh planında acilen göstermeliyiz.

Bu zorlu süreçte başta Milletimiz ve Devletimizin cesur ve vefakâr liderleri, topyekûn millî bir duruş ile aymaz kararların geri çekilmesi için maddi ve manevi tüm imkânlarımızı seferber etmesi hayati bir öneme sahiptir.

Değerli Emekçi Kardeşlerim, Aziz Milletim,

Sizlerin hasbi duası ve kahredici çelik yumruğu, düşmana her zaman korku vermeye muktedirdir. Yeter ki birlikte olma azmini her sahada sürdürelim.

Hava-İş Sendikası ve şahsım adına Kudüs'ü savunan, Kudüs davasını her bir zerresine kadar sahiplenmiş tüm kardeşlerime şükranlarımı arz ediyorum.

Unutmayın ki "Yeryüzü Bizim, Kudüs Bizimdir." Bizim olana taarruz var ise bu bize yapılan bir ihlaldir. Hain emellere, pervasız ihlal ve ihanetlere karşı mütemadiyen teyakkuzda olduğumuzu dost bilsin ve gönlü rahatlasın; düşman bilsin ve dünyasının kararacağına emin olsun!

which is weakened and whose spiritual ties are razed by faction seeds are being staged as they are written in scenario step by step. For years, every day the rape news from Jerusalem, death news from Iraq and Syria spread through the whole Muslim world. This aims at making the ummah (Muslim community) hysteric and senseless.

Now, in the whole world, eyes have turned to the last castle of humanity -Ottoman's sons. These eyes looking sadly and anxiously to Anatolia, Turkey, the soils where Ottoman Empire emerged as a spring wait for news from us. Today, we must fulfill the mission that history has given us as a nation.

We must use our chests as a shield over Jerusalem and oppressed Palestine people. We must clamp our hearts and hands. We must show immediately on the plan of matter and spirit that Muslims are "one".

In this difficult process, brave and loyal leaders of our state and nation mobilize our every material and moral opportunities with an altogether national attitude for the withdrawal of heedless decisions. This has a vital importance.

Dear Labor Brothers, Glorious Nation,

Your voluntary pray and devastating steel fist can be able to frighten the enemies every time as long as we keep on being together determinedly in every fields.

In the name of HAVA-İŞ union and myself, I thank all of my brothers who own Jerusalem matter and defend Jerusalem.

Don't forget that "The earth is ours, Jerusalem is ours." If there is an attack against those we have, this is a violation against us in fact. Let our friends know that we are on the alert against reckless violation and betrayals, treacherous desires; let our friends' heart calm down. Let the enemy know this and be sure their world will be in darkness!

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION



Hayatı Paylaşmak için Engel Yok!

There is No Obstacle to Share The Life!

Birleşmiş Milletlerin 1992 yılında, engelli insanların sorunlarına dikkat çekmek ve onları daha iyi anlayabilmek amacıyla almış olduğu karar sonrası "Uluslararası Engelliler Günü" olarak ilan edilmiştir. Bizler sadece 3 Aralık değil her zaman "Engel Tanımayan Arkadaşlarımızın" yanında olmalıyız.

Engellilerin hayat şartlarının iyileştirilmesi, geleceğe güvenle bakabilmelerinin sağlanması, toplumda eşit veya pozitif ayrımcılık neticesi kazanılmış haklara sahip olabilmeleri, sosyal ve ekonomik olarak desteklenmeleri, parçası olduğumuz toplumun gerekliliklerinden olmalıdır.

Engellilik, sosyal hayatı kısıtlayan bir kusur değil desteklenmesi gereken bir durum olarak kabul edilmelidir. Hepimizin birer engelli adayı olduğu gerçeğinin farkında olmalıyız. Engellilerin sosyal hayatın bütün alanlarında aktif bireyler olarak yer alabilmeleri adına, elimizden geleni her şeyi yapmalıyız.

Hava-İş Sendikası olarak bu anlamlı günde, engelsiz bir dünya için herkesin daha çok gayret göstermesini temenni ediyoruz.

"International Day of Persons with Disabilities" was declared after the decision of UN in 1992 to understand the disabled people in a better way and to attract attention to disabled persons problems. We should be with "our friends who do not know any obstacles" every time, not for only 3rd December.

To improve the life standards of disabled persons, to ensure their looking at the future securely, to supply for them the rights that are obtained via equal or positive discrimination in society, to support them socially and economically should be the necessities of the society of which we are parts.

Disability should be accepted as a situation that must be supported, not as a defect which restricts the social life. We should recognize the reality that every one of us is a probable candidate of disability. We should do everything we can so that the disabled persons can take place actively in every areas of social life.

As Hava-İş Union, in such a meaningful day, we wish that every one struggles more for an unimpeded world.



Biz bize yeteriz...



**FARKLI GÖRÜŞLER
ZENGİNLİĞİMİZDİR**

**DIFFERENT IDEAS
ARE OUR WEALTH**

TÜRK-İŞ'TEN HABERLER NEWS FROM TÜRK-İŞ



TÜRK-İŞ YÖNETİM KURULU, ABD BAŞKANI DONALD TRUMP'IN TEK TARAFLI OLARAK KUDÜS'Ü İSRAİL'İN BAŞKENTİ OLARAK TANIMASI ÜZERİNE BİR YAZILI AÇIKLAMA YAYINLADI

TÜRK-İŞ EXECUTIVE BOARD PUBLISHED A STATEMENT FOLLOWING USA PRESIDENT DONALD TRUMP'S UNILATERAL RECOGNITION OF JERUSALEM AS THE CAPITAL OF ISRAEL

TÜRK-İŞ Yönetim Kurulu açıklamasında şu konulara değindi;

"ABD Başkanı Donald Trump, Kudüs'ü resmen İsrail'in başkenti olarak tanıdıklarını ve Tel Aviv'deki Büyükelçiliği buraya taşıyacaklarını açıklamasını, şiddetle reddediyor ve provokatif buluyoruz.

Üç semavi dinin mensubu; Müslüman, Hıristiyan ve Musevilerin kutsiyetinde birleştiği Kudüs-ü Şerif, bugünlerde tarihinin en sıkıntılı dönemlerinden birini daha yaşıyor.

Son yüzyıldır İslam Dünyası için hüznün kaynağı olan Kudüs ve Mescid-i Aksa meselesi, ABD Başkanının almış olduğu karar neticesinde şu günlerde en tehlikeli sürece girmiştir. Yıllardır İsrail hükümetinin Kudüs'te, Müslümanlara karşı her türlü zorbalıkları göz önündeyken, böyle bir karar almak tek kelimeyle

TÜRK-İŞ Executive Board delivered the below statement;

We strongly reject the provocative statement of US President Donald Trump as he announced that they formally recognize Jerusalem as the capital of Israel and plan to move the U.S. Embassy from Tel Aviv.

Enshrined by Muslims, Christians and Jews, Jerusalem is facing the worst periods of its history.

Al-Masjid Al-Aqsa and Jerusalem was a grief process during the last century for the Muslim world. The announcement of the US President will further increase the tension. For many years the Israeli government has been engaging in all kinds of violence against Muslims in Jerusalem. Under these circumstances such a decision is nothing but provocation. Finally, the statement of the spokesperson of the Ministry of Foreign Affairs of

provokasyondan başka bir şey değildir. Son olarak İsrail Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Emanuel Nahson'ın, "Erdoğan tanısın ya da tanımasın, Kudüs Yahudilerin 3 bin yıllık, İsrail'in de 70 yıllık başkentidir." söylemi İsrail hükümetinin faşizan yaklaşımını ortaya koymakta ve düşmanca bir tavır almaktadır.

Irak, Suriye, Libya ve Yemen'in büyük bir istikrarsızlık ve kaos içinde bulunduğu şu günlerde Washington yönetiminin aldığı tek taraflı bu karar, Orta Doğu'daki ateşi yeniden tırmandırarak önüne geçilemeyecek olaylara yol açacaktır.

Kudüs İslam'ın başkentidir. Kudüs, barışın ve bir arada yaşamın, geçmişi geleceğe bağlayan anlayışın simgeleştiği bir şehir olmalıdır. Kudüs üzerinden oynanmak istenen oyun mutlaka bozulacaktır.

ABD'nin bu girişimi, yıllardır bu bölgeyi sömüren anlayışın sürdürülmesi, bölgeyi kaosa sürükleyerek menfaat sağlamak içindir. Demokrasiye, özgürlüğe, eşitliğe ve adalete değer veren tüm ülkelerin Trump'ın bu sorumsuz açıklamasına karşın protestoya ve mazlum Filistin halkıyla dayanışmaya çağırıyoruz.

TÜRK-İŞ YÖNETİM KURULU

Israel, Emanuel Nahson reveals the fascist approach of the Israeli government and takes a hostile stance as he said; "It does not matter whether Erdogan recognizes or not, Jerusalem is the capital of the Jews for 3000 years and it is the capital of Israel for 70 years".

This unilateral decision taken by the Washington administration in the days when Iraq, Syria, Libya and Yemen are in a state of great instability and chaos will escalate the tension in the Middle East and lead to uncontrollable incidents.

Jerusalem is the capital of Islam. Jerusalem should be a symbol for peace and coexistence. The game played over Jerusalem will definitely fail.

This initiative of the United States aims to maintain the understanding that exploits the region for years. It aims to drag the region into chaos for benefit. We call on all countries that value democracy, freedom, equality and fairness to be in solidarity with the Palestinian people and to stand up and protest against the irresponsible statement of Trump.

TÜRK-İŞ EXECUTIVE BOARD

Türkiye Sivil Havacılık Sendikası, Türkiye İçi Sendikaları Konfederasyonu Üyesidir.
Turkey Civil Aviation Union is the Member of Confederation of Turkey Labor Unions.



MEVLİD KANDİLİNİZ MÜBAREK OLSUN

MAY YOUR MAWLID KANDİL BE BLESSED

Değerli Gönül Dostları,

Âlemlere rahmet olarak gönderilen iki cihan güneşi Efendimiz Hz. Muhammed Mustafa Aleyhisselam'ın dünyaya teşrifinin sene-i devriyesine bir kez daha tanıklık ediyoruz. İnsanlığın çetin zorluklarla imtihan olduğu ahir dönemde O'nun kutlu mesajının önemini daha fazla idrak ediyoruz...

Göğün rahmetinde insanları birbirlerine ulaştırmak için canla başla çalışan, Ülkemiz bayrağını bir mahya gibi dünya semalarında dalgalandıran tüm havacılık emekçisi kardeşlerimin, Ülkemin, tüm âlemi İslam'ın Mevlid Kandilini tebrik ediyorum.

Gönlümüzün kandili yansın, sözlerimiz mahya gibi kalplerde köprü olsun.

Muhabbetle...

Dear Heart Friends,

For one more time, we witness the anniversary of our Prophet's birth who is the sun of two worlds and was sent as a mercy to universe. In the latest time in which people have hard difficulties, we are more aware of the importance of His holy message.

I celebrate Mawlid Kandil of the whole Muslim world, my country, all of aviator laborer brothers who work with determination and enthusiasm to transport people to each other in the mercy of sky and wave our flag in the world's sky.

May our heart's candle be alight. May our words be a bridge within hearts like a roof ridge.

With affection...

ALİ KEMAL TATLIBAL

HAVA-İŞ SENDİKASI GENEL BAŞKANI | CHAIRMAN OF HAVA-İŞ UNION



Biz bize yeteriz...



ÖNEMLİ OLAN TOPLUMSAL BAŞARIDIR
THE IMPORTANT THING IS SOCIAL SUCCESS

YETİŞKİN KİTAPLIĞI

ADULT LIBRARY



John Berger - Hayvanlara Niçin Bakarız | Why Look at Animals? - Deli Dolu

"Görme Biçimleri" kitabından tanıdığımız yazar, bu kez görmek ve anlamak teorilerini insan-hayvan ilişkisi üzerinden inceliyor. Descartes ile başlayan insan-hayvan kopuşu, insan ve hayvanı birbirine yabancı kılmış, insanın hayvan üzerindeki iktidarını meşrulaştırmıştır. Yer yer şiir ve anılarla zenginleştirdiği bu kitabıyla Berger, modern insanın hayvan dünyasına bakışını eleştiriliyor.

The author we know from "Ways of Seeing" book analyses the theories of seeing and understanding over the relationship between animal-human. The break of animal-human starting with Descartes makes human and animals strange to each other and legitimates the authority of human beings on the animals. Berger criticizes modern man's view on the animals' world in his book by enriching it with poems and memories.



Michel Onfray - Yolculuğa Övgü / Praise For Journey - Redingot

Yolculuğa dair yapılması gereken tek şeyin bir bavul hazırlamak olmadığını hatırlatan bu kitap, seyahat etmeye dair güzellemler sunuyor. Yola, yoldaşa, coğrafyaya dair poetik bir anlatım ile belleğimizi tazeliyor. Doğu-Batı sınırlarını silikleştiriyor ve tüm evreni yolculukta birleştiriyor. Ve soruyor "bir yolculuk gerçek anlamda ne zaman başlar?"

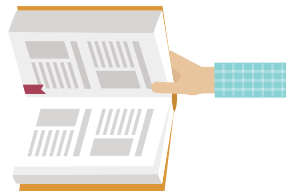
This book reminds that to prepare a suitcase is not the only thing to do for a journey. It also points out the beauty of journey. It refreshes our mind with a poetic explanation about way, companion, geography. It fades the borders of East-West and unites the whole universe in a journey. And it asks "When does a journey begin in a real sense?"



Mehmet Dinç - Bırakma Kendi Ni / Don't Leave Yourself - Aşına Kitap

Ruhsal olarak bazen güçsüz hissettiğimizde bizi yeniden ayağa kaldıracak ve motivasyonumuzu artıracak cümleler duymak isteriz. Yenilgileri ve düşüşleri konuştuğumuz kadar ayağa kalkmayı ve yeniden kendimize gelmeyi fısıldayan sözleri de konuşmak isteriz. İhtiyaç duyduğumuz kelimeler bazen bir kitapta saklıdır ve bize vazgeçmemeyi öğretir. Kırılğanlıklara ve üzüntülere dair etkileyici bir kitap.

When we feel ourselves weak spiritually, we need to hear some sentences which will increase our motivation and make us up. We want to talk about the sentences whispering us to stand up and find ourselves as much as we want to talk about fall and loss. The sentences we need may be hidden in a book and teach us not to give up. This is a very impressive book about sadness and vulnerability.





Biz bize yeteriz...



HER KONUDA EĞİTİM ŞART
EDUCATION IS A MUST IN EVERY CONDITION

ÇOCUK KİTAPLIĞI

CHILD LIBRARY



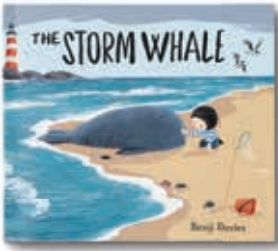
Tülin Kozikoğlu - Mıstık Seni Anlamıyoruz / We Don't Understand You Mıstık - İletişim



Yazı yazmayı çok seven Mıstık'ın yazdıklarını hiç kimse anlamıyor; çünkü Mıstık oldukça karışık yazılar yazıyor. Onun bu kadar anlaşılmaz yazmasının sebebi, noktalama işaretlerini kullanmaması. Noktalama işaretleri belirdikçe Mıstık'ın yazıları başkaları tarafından anlaşılmaya başlıyor; ama Mıstık'ın derdi anlaşılmak değildi ki! Yine de harflerle noktalama işaretlerini birbirinden ayırmaya kıyamıyor. Çocuklara noktalama işaretlerini ve yazmanın güzelliğini anlatan, görsel şöleni bol bir kitap.

Mıstık loves writing very much but no one understands his writings, because Mıstık writes very complicated writings. The reason of his writings' being so incomprehensible is that he doesn't use punctuation marks. While punctuation marks are becoming apparent, Mıstık's writings begin to be understood by somebody else. However, what Mıstık wants is not to be understood. Therefore, he can't separate the letters and punctuation marks from each other. This book explains the punctuation marks and the beauty in writing to the children in an effective visual way.

Benji Davies - Yalnız Balina / The Storm Whale - Redhouse Kidz



Benji Davies'in hem yazıp hem resimlediği bu kitapta, babasıyla birlikte bir balıkçı barakasında yaşayan küçük bir çocuğun yaralı yavru bir balınaya yardım etmesi anlatılıyor. Küçük Noi, evine getirdiği yaralı balınaya önceleri gizli gizli bakıyor. Babası durumu öğrenince Noi'ye kızmak şöyle dursun ona sıkıca sarılıyor ve baba-oğul yaralı balınayı iyileştirerek onu yeniden denize kavuşturuyor. Sımsıcak bir fedakârlık öyküsü.

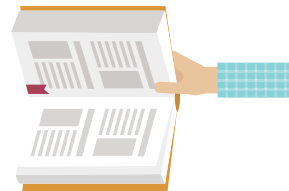
In this book which Benji Davies wrote and illustrated, a little kid living in a fisher hut with his father helps an injured young whale. In the beginning little Noi secretly takes care for whale. When his father learns the situation, he doesn't get angry with his son, instead he hugs him tightly. They heal the injured whale and make it return to the sea. It is a very excited self-sacrifice tale.

Fatih Turanalp - Düşünüyorum Da... / I'm Thinking... - Nar Çocuk



Çocuk kitaplarında deneme sevenler için Fatih Turanalp'ten çocuksu düşüncelerin yer aldığı keyifli bir okuma serüveni. Çocuklar, etrafında olup biten olaylara şahitlik ederler ve aslında her durum için bir düşünceleri de vardır. Çocuksuluğu yitirmeden düş ve düşünceleri harmanlayıp şiirsel bir âlemde yaşarlar. Ta ki büyüene kadar...

This is a pleasant reading adventure, in which childish thoughts exist, from Fatih Turanalp for those who like essays in child books. Children witness the events around themselves and they have ideas for each case. They live in a poetical universe by gathering dreams and thoughts without losing childishness. Until they grow up...





Biz bize yeteriz...



TERCİHLERE SAYGI DUYARIZ
WE HAVE RESPECT FOR CHOICES





ESKİ ÇALIŞMA BAKANIMIZ SAYIN DR. MEHMET MÜEZZİNOĞLU VE TÜRK-İŞ GENEL BAŞKANI SAYIN ERGÜN ATALAY SENDİKAMIZI ZİYARET ETTİ
FORMER LABOR MINISTER DEAR DR. MEHMET MÜEZZİNOĞLU AND CHAIRMAN OF TÜRK-İŞ DEAR ERGÜN ATALAY VISITED OUR UNION

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Eski Bakanı Sayın Dr. Mehmet Müezzinoğlu ve Türk-İş Genel Başkanı Sayın Ergün Atalay, Sendikamızı ziyaret ederek, Genel Kurulumuz için iyilik temennilerini bildirdiler.

Görüşmede Hava İş Kanunu hakkında da bilgi verilen Müezzinoğlu, havacılık çalışanlarının haklarını koruma altına alacak kanunun taslak hâlini incelemek üzere talep etti.

Former Labor and Social Security Minister Dear Dr. Mehmet Müezzinoğlu and Chairman of Türk-İş Dear Ergun Atalay visited our union and wished goodness for our General Assembly.

In this meeting, the information about Hava İş law was submitted to Müezzinoğlu. To investigate, he demanded the outline of the law which will take the rights of aviation workers under protection

SİVİL HAVACILIK GÜNÜMÜZ KUTLU OLSUN

HAPPY CIVIL AVIATION DAY

Uluslararası sivil havacılığın evrensel kurallarını belirleyerek dünya genelinde emniyetli ve düzenli bir şekilde işlemesi amacıyla kurulan Uluslararası Sivil Havacılık Teşkilatı (ICAO), 1992 yılında, 7 Aralık tarihini "Uluslararası Sivil Havacılık Günü" olarak ilan etmiştir.

Sivil havacılık sektöründe çalışan değerli üyelerimizin ve tüm sivil havacılık çalışanlarının, Uluslararası Sivil Havacılık Günü'nü kutlar; emniyetli, başarılı, sektörel sorunların çözüme kavuştuğu, huzurlu bir çalışma yılı temenni ederiz.

International Civil Aviation Organization was established for the reason that international civil aviation could operate secularly and regularly in the whole world by determining universal rules of it. This organization declared 7th December as "International Civil Aviation Day" in 1992.

We celebrate International Civil Aviation Day of our dear members working in civil aviation sector and all of the civil aviation workers. We wish for them a successful, secure, peaceful working year in which all the sectoral problems are solved.

MİLLÎ TÜRK TALEBE BİRLİĞİ ZİYARETİ VISIT TO NATIONAL TURKISH STUDENT ASSOCIATION

Genel Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal, Kurucular Kurulu Üyesi olduğu, Türkiye'nin en köklü öğrenci teşkilatı olan Millî Türk Talebe Birliği'ni (MTTB) ziyaret etti. Cuma sohbetinde genç kardeşleriyle buluşan Genel Başkanımız, ülke meselelerini, Türkiye ve dünya gençliğinin gidişatını ve STK'ların sorunlarını değerlendirdi. Ziyarete, Genel Başkan Yardımcımız Serdar Uygur eşlik etti.

Our chairman Ali Kemal Tatlıbal visited National Turkish Student Association of which he is a member of Foundation Board. It is the most deeply rooted student organization in Turkey. Our Chairman who met with his young brothers in Friday meeting evaluated country's problems, the way of youth in Turkey and in the world and the union problems. Our Vice Chairman Serdar Uygur accompanied him in this visit.



Biz bize yeteriz..

GENEL KURULDAN KARELER PHOTO FRAMES FROM GENERAL ASSEMBLY

ZİYARETLER VISITS



HAVA İŞ KANUNU TEKLİFİ MECLİS BAŞKANINA SUNULDU

HAVA İŞ BILL OF LAW WAS SUBMITTED TO COUNCIL PRESIDENT

Değerli Üyelerimiz,

Prof. Dr. Aziz Can Tunçay'ın başkanlığındaki komisyona hazırladığımız kanun teklifi, Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Sayın İsmail Kahraman'a sunuldu.

Genel Başkanımız Ali Kemal Tatlıbal ve Genel Başkan Yardımcımız Serdar Uygur tarafından TBMM Başkanı Sayın Kahraman'a sunulan kanun teklifini değerlendiren Genel Başkanımız, İş Kanunu kapsamına alınmayan uçucuların Hava İş Kanunu ile birlikte yasal haklarının koruma altına alınacağını vurguladı. Olumlu bir havada geçen görüşmede, 10 milyonunun üzerinde çalışana tanınan en temel işçi haklarının uçuş personelinden esirgenmesinin hakkaniyetli olmadığına dikkat çeken Başkanımız, Hava İş Kanunu ile birlikte büyük bir adaletsizliğin ortadan kaldırılacağına vurgu yaptı ve Meclis Başkanından destek istedi.

Meclis Başkanı Sayın Kahraman ise, Hava İş Kanunu'nun uçuşu personel için arz ettiği önemin farkında olduğunu ve teklifin yasalaşması için üzerine düşeni yapacağını belirtti.

Dear Members,

The bill of law which we had the commission managed by Prof. Dr. Aziz Can Tunay prepare was submitted to President of Turkish Grand National Assembly İsmail Kahraman.

Our chairman assessed the bill of law which was submitted to President of Turkish Grand National Assembly Dear Kahraman by our Chairman Ali Kemal Tatlıbal and Vice Chairman Serdar Uygur. He emphasized that the legal rights of aviators which were not taken in the content of Labor Law will be protected by Hava İş Law. In the meetings being held in a positive atmosphere, our Chairman drew attention to the unfairness of depriving flight personnel from the basic labor rights even if these rights are given to the workers over 10 millions, he emphasized that a big injustice will be taken away with Hava İş Law, he wanted supports from President of Parliament.

Dear President Kahraman said that he was aware of the importance of Hava İş Law for flight personnel and he stated that he would do what he should for proposal's being passed into law.

ZİYARETLER VISITS



**THY Genel Müdürü Sayın Bilal Ekşi,
Sendikamızı ziyaret etti.**

THY General Manager Mr. Bilal Ekşi,
visited our Union.



Biz bize yeteriz...



SONUÇTA HEP BİZ KAZANIRIZ
IN THE END, WE ALWAYS WIN



HANGAR BULMACA

	Tunada kulandan bir past yola kaydırılmaz	Rasimdeki Türk-İç Genel Başkanı.	4 Türkiye'de bir İ.	Plân.	Hüsnü Kıyak.	Divan. Ağzı pekâlâ dünan bit	Sunata da bir yanardağ	(İng.) Kurubucu. Bersat
		Çoban. Cevabı burcundan iki yıldız	5	Süyük Öm. Bark.			İsviçrede nehir. Yılanca.	
	İng. En sık Anadolü Övümleri			Perence (orta harfler). Can.	Zem. Kargıt.	Demokrat. Şikar.	Dental kalkınmışlar/ Dental kalkınmışlar	
	Uykülemek.			Auz mizan. Bir bağış.			1 Alev/ Ölümek.	
Türkiye'de bir İ.	Bibürten. Mühürde cahval.	Erkek ve diş harf/ Bilgiye dop ru darsık soğukta		Verilene sarı. Eski dişe gece.		Dinamik Akıncı (m) yık.		Sonra kargıt.
		Ekleğe bağlı saman. Aki.			Şeker kaldırda olan/ Mistari sarı		Mistari dnce. Türkiye'de bir İ.	
Şeyarık. Değirmen.				Balgık. Yunan tehele dolu		İçki genel/ Yakarda ayrılmaz sarı		
	Eski dişe dış. Binek havvanlar.	Anık Yakarda kulandan garp kabı/ Ezme			Kolmak İ. Tavide üç sarı.			Nururun utaklar arık koku.
Çam. Anne.		Halk dinde dizir.	2	Molarda bir aygıt	Karavata sarı kardarda kalkınmış kalkınmış		Aha kardamak.	
		Narazı. Daha iyi.		Terazi güç. Kayan tarahan		Düğüncü. (Eski) Evil.		Bardamak.
Ölüm ruhu gün 3. ya da 7. gün verden düşür.	Bir sür müzik dizi. Telen (kalkınmış)	3	Del. Bir ayrılmaz arık		Ölmeyen Düğüncü.		Yedide ör. Emm.	
	Kalkınmış İşlet. Şöhrat.				Çel. Sarı başlık		Narazın sarı sarı Nikar sarı	Sallar.
Yan dokuzunu İyi Lafaz.			Öçü.			Şöhret İyi		Zihin Aza
			Del.	Kırmızı sarı. Radyumun sarı	Ağabey. Gençlik.		Kabak. Uzak anılar.	
			Tandır.	Eriyet.			Gonide pazar İyi	
			Bir tır sarı.		Berek.			Kerya plakası

CEVAP



Anahtar kelimeyi e-posta adresimize gönderen 10 üyemize
"tarih kitap seti" kurayla hediye edilecektir.

Son gönderim 15 Şubat 2018. Cevaplarınızı bekliyoruz...

bulmaca@havais.org.tr

Önceki sayımızda yer alan bulmacamızın cevap anahtarını ""VEFA" idi.

Cevabı doğru gönderip kurada kazanan 10 arkadaşımıza hediye kitap setlerimizi gönderdik.

Anahtar kelimeyi gönderip de kurada çıkmayan tüm üyelerimize de "vefa" sayımıza özel, set içerisinden bir kitap hediye ettik. 😊

SEYAHAT ÖZ ÇEKİMİNİ GÖNDER YAYINLAYALIM

SEND YOUR TRAVEL SELFIE TO US, LET'S PUBLISH IT

HEDİYELERİ KAZAN WIN THE PRIZES

Seyahat öz çekimini gönderen 10 üyemize "edebiyat kitap seti" kurayla hediye edilecektir. Öz çekim gönderimlerinizden bazıları dergimizde yayınlanacak, hepsi dijital bültende yayınlanacaktır. Son gönderim 1 Şubat 2018. Gönderimlerinizi bekler, emniyetli seyahatler dileriz.

"A set of Literature Book" will be given as a present by lottery to our 10 members who send their travel selfie to us. Some of your selfie will be published in our journal, all of them will be published in digital bulletin. The deadline is 15 February 2018. We are waiting for your selfie, we wish secure travels for you.

İsminiz | Name:

Seyahatiniz | Trip

Nereden | Start:

Nereye | Destination:

seyahat@havais.org.tr

SEN
OLMADAN
OLMAZ

NOT
WITHOUT
YOU

NAŞIL ÜYE OLURUM? HOW CAN I BE A MEMBER?

- Postaneden alacağınız e-devlet şifrenizle veya internet bankacılığı şifrenizle www.turkiye.gov.tr web sitesine girin.
Enter the web site www.turkiye.gov.tr with your e-state password which you will get from post office or with your internet bank password.
- Bilgilerinizi güncelledikten sonra sol tarafta yer alan "e-hizmetler"e tıklayın.
After updating your information, click "e-services" in the left side.
- Açılan ekranda çalışma ve sosyal güvenlik bakanlığı başlığının altında "sendika üyelik işlemleri"ne tıklayın.
Click "Union Membership Procedures" under the title of Ministry of Social and Labor Security in the screen.
- Taşımacılık iş kolunda sizin sendikanız olan Hava-İş'i seçerek onaylaya basın.
By choosing Hava-İş which is your union in the transportation business branch, click "Approve".

SENİNLE BİRLİKTE ESKİSİNDEN ÇOK DAHA BÜYÜK VE GÜÇLÜ BİR AİLEYİZ...
WITH YOU, WE ARE A BIGGER AND MORE POWERFUL FAMILY THAN BEFORE...



Biz bize yeteriz...



GENEL MERKEZ YÖNETİM KURULU CENTRAL OFFICE BOARD OF DIRECTORS

Genel Başkan | Chairman
Ali Kemal Tatlıbal

Genel Başkan Yardımcısı | Vice Chairman
Serdar Uygur

Genel Sekreter | General Secretary
Sedat Ali Cangül

Genel Mali Sekreter | General Financial Secretary
Mustafa Akgün

Genel Teşkilatlandırma Sekreteri | General Secretary of Organization
Celalettin Meriçli

Genel Eğitim Sekreteri | General Secretary of Education
Safa Aslan Sürmen

Genel Mevzuat Sekreteri | General Secretary of Legislation
Arda Ersümer

Genel Yönetim Kurulu Üyesi | General Board Member
Erkan Kayhan

Genel Yönetim Kurulu Üyesi | General Board Member
Muzaffer Afşin Yelok

ÖNEMLİ OLAN TOPLUMSAL BAŞARIDIR. FARKLI GÖRÜŞLER ZENGİNLİĞİMİZDİR.
MÜCADELEYİ HİÇBİR ZAMAN BIRAKMAYIZ. BİZİM İÇİN ÖNCE SAĞLIK GELİR.
EN BÜYÜK GÜÇ EMEĞİNİNDİR. ZAFER İNANMAKTIR.
İNANMAK ZAFERDİR. TEBESSÜM YOL ARKADAŞIMIZDIR. SENİ SENDİKAN KORUR.
HER KONUDA EĞİTİM ŞART. SONUÇTA HEP BİZ KAZANIRIZ.
TERCİHLERE SAYGI DUYARIZ.
Dua bize yeteriz...



*Biz bize
yeteriz...*



www.havais.org.tr

OCAK | ŞUBAT
JANUARY | FEBRUARY
2018